

تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو  
جاوى الشرقية

رسالة الماجستير

إعداد:

أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي: ١٨٧٢٠٠٣٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٠م

تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى  
الشرقية

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج  
لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في تعليم اللغة العربية

إعداد :

أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠



قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

م ٢٠٢٠



جمهورية أندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم اللغة العربية

تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية باتو جاوى الشرقية

البحث التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة الغربية

إعداد :

أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠

إشراف :

الدكتور أوريل بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الدكتورة ليلى فطرياني الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

العام الجامعي

٢٠٢٠ م / ١٤٤١ هـ

## موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعددتها الطالبة:

الاسم : أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠٠

العنوان : تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

جاوى الشرقية

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة

المشرف الأول،

المشرف الثاني،



الدكتورة ليلي فطرياني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢



الدكتور أوريل بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية



الدكتور ولدانا وركاديناتا الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية باتو جاوى الشرقية

رسالة الماجستير

التي أعدتها الطالبة:

الاسم : إيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠

قد قدمتها الطالبة أمام لجنة و قررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، و ذلك في

يوم الثلاثاء، ١١ أغسطس ٢٠٢٠ م.

التوقيع

وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

رئيس و مناقشة

الدكتور دانيال حلمي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٢٠٣٣٠٢٠٠٧١٠١٠٠٣

مناقشا خارجيا

الدكتور الحاج نور هادي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٤٠١٠٣٢٠٠٣١٢١٠٠١

مشرفا و مناقشا

الدكتور الحاج أوريل بحر الدين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢٠٢١٢٢٠٠٣١٢١٠٠٣

مشرفا و مناقشا

الدكتورة ليلي فطرياني الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٧٠٩٢٨٢٠٠٦٠٤٢٠٠٢

الاعتماد،

عميدة كلية التربية



رقم التوظيف: ١٩٧١٠٣٢٠٠٢

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه :

الاسم : أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠

العنوان : تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو

أقر بأن هذا البحث التي أعدتها لتوفير شرط للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، حضرتها وكتبتها بنفسي وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثي فأتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا، وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولم يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٣٠ مارس ٢٠٢٠م

الطالبة،



أيرميلا سوسانتي هاراهب

الرقم الجامعي : ١٨٧٢٠٠٣٠

## استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ (الإنشراح: ٧)

Artinya: “Maka apabila engkau telah selesai (dari suatu urusan), tetaplah bekerja keras (untuk urusan yang lain)”

(الإنشراح: ٧)



## إهداء

الحمد لله رب العالمين على جميع النعم الوافرة،  
الصلاة والسلام على سيدنا محمد صلى الله عليه وسلم.

أهدت الباحثة هذه الرسالة إلى :

الأب والأم المحبوبين، السيد مولياي والسيدة مانتاسيا اللذين ربيا الباحثة منذ

صغارها

وأعطاها المهمة في جميع الأحوال ورحماها ونصحها بالصبر والرفق حتى الآن.

عسى الله أن يرحمهما ويبارك لهما دائما آمين.

\*\*\*

أخيها الكبير المحبوب أيدي مرحا، أختها الكبيرة أيرفي سوسيلوانتي، ابنة أختي مطيعة

الجهرة، حافظة الجهرة و حافظ أيروانسا الذين قد أعطوها الباحثة التشجيع

في طلب العلم، دعا الباحثة لها بالنجاح في جميع الأمور.

\*\*\*

ولهم جميعا جزاكم الله أحسن الجزاء

آمين

## شكر وتقدير

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها المسلمون. والصلاة والسلام على حبيب الله محمد صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين. قال تعالى: (لئن شكرتم لأزيدنكم) إبراهيم: ٧، وقال تعالى: لا يشكر الله من لا يشكر الناس، تسر الباحثة انتهاء كتابة هذه الرسالة العلمية للماجستير، وهنا تريد أن تقدم من صميم قلبها العميق أجزل الشكر وأتمن التقدير لمن قد ساهم وساعدها على كتابة هذه الرسالة،  
وهم:

١. سماحة أ. د. عبد الحارس، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج على إتاحتها الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة المباركة.
٢. سماحة أ. د. أمي سمبولة، عميد كلية الدراسات العليا ود. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، لما قاما به من إدارة الكلية والقسم.
٣. سماحة د. ولدانا وركاديناتا، رئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.
٤. سماحة د. أوريل بحر الدين، المشرف الأول ود. ليلي فطرياني، المشرفة الثانية، اللذين قد أنفقا أوقاتها وبذلا جهودهما لإشراف هذه الرسالة إشرافا كاملا، عسى أن يباركهما الله ويجزيهما خير الجزاء.
٥. سماحة الأساتذة في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، فلهم من الباحثة كل الشكر والتقدير على ما قدموا من العلوم والمعرفة والتشجيع وجزاكم الله خير الجزاء.

٦. رئيس ونائب المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو ومعلم اللغة العربية وجميع الأساتذة والطلبة الذين ساعدوا الباحثة في كتابة الرسالة.

٧. زملائي المحبوبين في فصل "أ" وكل الزملاء في قسم تعليم اللغة العربية للمرحلة ٢٠١٨ الذين قد ساعدوا بتقديم بعض افكارهم النافعة ودفعوا إلى إتمام كتابة هذه الرسالة.

٨. أخواتي المحبوبات مفتاح الرحمة، وحيوني، موري ساري ريطنجا، سوجي رمضان فيبرينا. جزاهم الله أحسن الجزاء.

هذا، وأسأل الله تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، وترجوا الباحثة النقد البنائي والاقتراحات من القارئ لإكمال هذه الرسالة وتحتتم بالدعاء عسى الله أن يجعل هذه الرسالة نافعة للناس أجمعين. حسبنا الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم والحمد لله رب العالمين.

الباحثة،

أيرميلا سوسانتي هاراهب

## مستخلص البحث

أبرميلا سوسانتي هاراهب، ٢٠٢٠. تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية، رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، المشرف: (١) د. أوريل بحر الدين، (٢) د. ليلي فطرياني.

الكلمات المفتاحية: تحليل الأخطاء اللغوية، مهارة الكلام

تحليل الأخطاء هو عملية التعرف والوصف والتفسير للأخطاء اللغوية التي يرتكبها الدارس عند دراسته باللغة الأجنبية كلغة ثانية. تكون الأخطاء اللغوية في جميع المهارات اللغوية ولاسيما في مهارة الكلام. وفي أثناء قيام هذه المهارة وقع بعض التلاميذ في الأخطاء اللغوية التي تتكون من الأخطاء الأصوات والمفردات والتراكيب. وذلك أرادت الباحثة أن يكشف هذه الأخطاء كلها وتحليلها لدى التلاميذ فصل الثامن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

وأما أهداف هذا البحث لتحليل أنواع الأخطاء اللغوية من حيث الأخطاء في الأصوات، المفردات، والتراكيب في كلام التلاميذ فصل الثامن، ولمعرفة تصنيف الأخطاء، ثم كشف أسباب وقوع تلك الأخطاء اللغوية. وأما مدخل هذا البحث هو الكيفي، وأما منهجه فهو الوصفي. وأسلوب جمع البيانات هذا البحث هي تحليل الملاحظة والمقابلة. والمصدر البيانات هي كلام اللغة العربية التلاميذ فصل الثامن ومعلم اللغة العربية. وفي هذا البحث وجدت الباحثة أنواع الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ في مستوى الأصوات والمفردات والتراكيب. وتصنيف تلك الأخطاء هي: من الأصوات: إبدال المد قصرًا والقصر مداً، وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه، ومن المفردات: عدم اختيار المفردات المناسبة، ومن التراكيب: عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث والتذكير، عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، الأخطاء في عوامل المنصوبات، الأخطاء في حروف المجرورات.

وأما أسباب وقوع تلك الأخطاء تصدر إلى أربعة الجوانب: جانب التلاميذ: عدم ممارسة على كلام العربية، خلفيات التعليمية المتنوعة، عدم الاهتمام بالتعليم والدافع. جانب المعلم: لم يؤكد المعلم على أهمية تطبيق نطق اللغة العربية، لا يستخدم المعلم الطرق المتنوعة، لم يمارس المعلم في تصحيح كلام التلاميذ. ومن جانب البنية التحتية: أدوات التعلم هي عوامل داعمة مهمة جداً. ثم من جانب البيئة: فإن البيئة مؤثرة جداً لتلاميذ لتحسين قدرة مهارات الكلام.

## ABSTRACT

**Ermila Susanti Harahap**, ٢٠٢٠. *Analysis Of Speaking Error In Student Speaking Skills In Madrasah Tsanawiyah Batu, East Java*. Thesis, Arabic Language Education Study Program, Postgraduate, State Islamic University Maulana Malik Ibrahim Malang. Advisor (ٲ): Dr. H. Uril Bahrudin, Lc., M.A. Advisor (٣): Dr. Laily Fitriani, M.Pd.

---

**Keyword:** The Analisis of Error Language, Speaking

Error analysis is a process that aims to know, classify and interpret the mistakes of learners in learning a foreign language as a second language. Language errors can occur at any level of language learning such as speaking ability. In the practice many of the learner who experience erros in speaking That consist of mistakes in language sounds, on vocabulary and on structures. Researchers want to uncover all the mistakes and analyze them in graders VIII at Madrasah Tsanawiyah in the Batu East Java.

The purposes of this study are to analyze the from of language error in the speaking Grade VIII students in the Madrasah Tsanawiyah East Java Errors in the language, errors in the vocabulary, and errors in the structure, And to find out the classifications of errors, and then to uncover the cause of errors from the language. The introduction of this research is qualitative, and its approach is descriptive. And the researchers collects data obtained by observation and interviews sourced from students and teachers. The result of this research is that researchers found some from of error that students did that are errors in the sound of the language, mistakes on the vocabulary and errors in the structure. And the classifications of these errors are the first of the errors of language sounds include: a) Replace the long letters to short and replace the short letters to long, b) Change the sound of the language with a sound that, The second of the vocabulary error: a) Not choose the right vocabulary, The third of the structural faults include: a) There is no conformity between *mubtada* and *khobar* on *tazkir*, b) There is no conformity between *sifat* and *mausuf* on *ta'nis* and *tazkir*, c) There is no conformity between *fi'il* and *fa'il*, d) Error on *'awamil mansub*, e) Error on *harfu jar*.

As for the occurrence of erros in the skills of speech grade VIII students Madrasah Tsanawiyah Batu East Java consist of several aspects: Student aspects include: a) Less often students speak Arabic, b) Different student educational background, c) Lack of interest and motivation for students in Arabic language learning, Aspects of the teacher include: a) Teachers do not emphasize to students the importance of Arabic language narrative, b) Teachers do not use varied methods when learning Arabic, c) Teachers are less accustomed to providing correction to students, Then from infrastructures that means infrastructure is a learning tool that is a very important supporting factor in learning, And then from the environmental aspect that is a very impressive aspect for students to improve the skill of speaking skills.

## ABSTRAK

**Ermila Susanti Harahap**, ٢٠٢٠. *Analisis Kesalahan Berbahasa dalam Keterampilan Berbicara Siswa di Madrasah Tsanawiyah Batu Jawa Timur*. Tesis, Program Studi Pendidikan Bahasa Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Pembimbing (١): Dr. H. Uril Bahrudin, Lc., M.A Pembimbing (٢): Dr. Laily Fitriani, M.Pd

---

**Kata Kunci:** Analisis Kesalahan Berbahasa, Keterampilan Berbicara

Analisis kesalahan adalah sebuah proses yang bertujuan untuk mengetahui, mengklasifikasikan dan manafsirkan kesalahan pembelajar dalam mempelajari bahasa asing sebagai bahasa keduanya. Kesalahan berbahasa dapat terjadi pada setiap tingkatan kebahasaan seperti keterampilan berbicara. Dalam prakteknya banyak dari para pembelajar yang mengalami kesalahan dalam berbicara yang terdiri dari kesalahan pada bunyi bahasa, pada kosa kata dan pada struktur. Peneliti ingin mengungkap semua kesalahan yang terjadi dan menganalisisnya pada siswa kelas VIII di Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu Jawa Timur.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis bentuk-bentuk kesalahan bahasa dalam keterampilan berbicara siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu Jawa Timur dari aspek kesalahan pada bunyi bahasa, kesalahan pada kosa kata, dan kesalahan pada struktur, dan untuk mengetahui pengklasifikasian kesalahan, dan kemudian untuk menyingkap penyebab terjadinya kesalahan dari bahasa tersebut. Model penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah Kualitatif dengan pendekatan yang bersifat Deskriptif. Peneliti mengumpulkan data yang diperoleh dengan observasi dan wawancara yang bersumber dari Siswa dan Guru. Adapun hasil dari penelitian ini adalah Peneliti menemukan beberapa bentuk-bentuk kesalahan yang dilakukan siswa yaitu kesalahan pada bunyi bahasa, kesalahan pada kosa kata dan kesalahan pada struktur. Dan pengklasifikasian dari kesalahan tersebut yaitu yang pertama dari kesalahan bunyi bahasa meliputi: a) mengganti huruf yang panjang menjadi pendek dan mengganti huruf yang pendek menjadi panjang, b) mengganti bunyi bahasa dengan bunyi yang menyerupainya, yang kedua dari kesalahan kosa kata yaitu: a) tidak memilih kosa kata yang tepat, yang ketiga dari kesalahan struktur meliputi: a) tidak ada kesesuaian antara *mubtada* dan *khobar* pada *tazkir*, b) tidak ada kesesuaian antara *sifat* dan *mausuf* pada *ta'nis* dan *tazkir*, c) tidak ada kesesuaian antara *fi'il* dan *fa'il*, d) kesalahan pada *'awamil mansub*, e) kesalahan pada *harfu jar*.

Adapun Sebab terjadinya kesalahan pada keterampilan berbicara siswa kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Negeri Batu Jawa Timur terdiri dari beberapa aspek yaitu: aspek siswa meliputi: a) kurang terbiasanya siswa berbicara bahasa arab, b) latar belakang pendidikan siswa yang berbeda, c) kurangnya minat dan motivasi siswa dalam pembelajaran bahasa arab, aspek guru meliputi: a) guru tidak menekankan kepada siswa akan pentingnya penuturan bahasa arab, b) guru tidak menggunakan metode yang bervariasi ketika pembelajaran bahasa arab, c) guru kurang terbiasa memberikan koreksi pada perkataan siswa, kemudian dari aspek sarana prasarana yaitu sarana prasarana merupakan Alat pembelajaran yang merupakan faktor pendukung yang sangat penting dalam pembelajaran dan kemudian dari aspek lingkungan yaitu aspek yang sangat mengesankan bagi siswa untuk meningkatkan kemampuan keterampilan berbicara.

## محتويات البحث

أ.....	شعار.....
د.....	موافقة المشرف.....
ه.....	اعتماد لجنة المناقشة.....
و.....	إقرار أصالة البحث.....
ز.....	استهلال.....
ح.....	إهداء.....
ط.....	شكر وتقدير.....
ك.....	المستخلص باللغة العربية.....
ل.....	المستخلص باللغة الإنجليزية.....
م.....	المستخلص الإندونيسية.....
ن.....	محتويات البحث.....

### الفصل الأول : الإطار العام والدراسات السابقة

أ.....	المقدمة.....
ب.....	أسئلة البحث.....
ج.....	أهداف البحث.....
د.....	أهمية البحث.....
ه.....	حدود البحث.....

- و. تحديد المصطلحات ..... ٨
- ز. الدراسات السابقة ..... ٨

## الفصل الثاني : الإطار النظري

### المبحث الأول: تحليل الأخطاء

- أ. مفهوم الأخطاء ..... ١٥
- ب. مفهوم تحليل الأخطاء ..... ١٦
- ج. أنواع الأخطاء اللغوية ..... ١٧
- د. تصنيف الأخطاء اللغوية ..... ١٨
- هـ. مراحل تحليل الأخطاء ..... ١٨

### المبحث الثاني: مهارة الكلام

- أ. مفهوم مهارة الكلام ..... ٢٠
- ب. أهداف مهارة الكلام ..... ٢١
- ج. أهمية مهارة الكلام في تعليم اللغة العربية ..... ٢٢
- د. طريقة تعليم مهارة الكلام ..... ٢٤
- هـ. المبادئ في تعليم مهارة الكلام ..... ٢٦
- و. مشكلات تعليم مهارة الكلام ..... ٢٧

### الفصل الثالث : منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ومنهجه ..... ٢٩
- ب. حضور الباحث ..... ٣٠
- ج. مصادر البيانات ..... ٣٠
- د. أسلوب جمع البيانات ..... ٣٠
- هـ. تحليل البيانات ..... ٣٢

## الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

**المبحث الأول :** أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

- أ. الأخطاء في الأصوات..... ٣٣
- ب. الأخطاء في المفردات..... ٣٣
- ج. الأخطاء في التراكيب..... ٣٣

**المبحث الثاني :** تصنيف الأخطاء في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

- أ. الأخطاء في الأصوات..... ٥٩
- ب. الأخطاء في المفردات..... ٥٩
- ج. الأخطاء في التراكيب..... ٥٩

**المبحث الثالث :** أسباب وقوع الأخطاء في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

- أ. من جانب التلاميذ..... ٦١
- ب. من جانب المعلم..... ٦٢
- ج. من جانب البنية التحتية..... ٦٣
- د. من جانب البيئة..... ٦٤

## الفصل الخامس : مناقشة نتائج البحث

أ. أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة

الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية..... ٦٦

ب. تصنيف الأخطاء في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية باتو جاوى الشرقية..... ٦٨

ج. أسباب وقوع الأخطاء في مهارة الكلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.....	٦٩
الفصل السادس : الخاتمة	
أ. ملخص نتائج البحث.....	٧٠
ب. التوصيات والإقتراحات.....	٧١
قائمة المراجع.....	٧٢
قائمة الملاحق.....	٧٤
السيرة الذاتية.....	٨٣



## الفصل الأول

### الأطار العام والدراسات السابقة

#### أ. المقدمة

إن اللغة مهمة ونافعة لحياة الناس الآن اللغة آلة الاتصال بين شخص وآخر. تؤدي اللغة وظائف متعددة في حياة الفرد والمجتمع، فهي وسيلة الفرد للتعبير عن مشاعره وعواطفه وأفكاره، وبها يقتضي حاجاته، وينفذ مطالبه، ويحقق مآربه في المجتمع الذي يحيا فيه، وبواسطتها ينقل تجربته إلى الآخرين، كما أنه يطلع على تجاربهم الحاضرة والماضية وعلى تجارب الأمم الأخرى وخبراتها.

يضاف إلى ذلك أن اللغة وسيلة المرء للتحكم في بيئته لأنها أداة التفكير وثمرته، وبها تسهل عمليات التفاعل الاجتماعي والانصهار الفكري بين أفراد المجتمع والأمة، وهي مستودع تراث الأمة لأن كل كلمة تحمل في طياتها خبرة بشرية.<sup>١</sup> وعرفنا ان العلوم ليست بلغتنا يعنى اللغة الإندونيسية فحسب، بل بلغة اخرى أيضا مثل اللغة العربية. لذلك لا بد لنا أن نتعلم ونهتم بهذه اللغة.

إن اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية التي تدرس بالمدارس والجامعات في بلاد إندونيسيا. يهتم المسلمون اهتماما كبيرا بتعليم اللغة العربية لأن اللغة العربية لغة الدين وهي لغة القرآن والأحداث النبوية. تعليم اللغة العربية كاللغة الأجنبية هو العملية والاكتساب لتأسيس وبناء حالة جديدة ليكون متعلم هذا اللغة قادر على التفاعل والتواصل مع صاحب اللغة أجنبية أو الناطقين بها.

<sup>١</sup> محمد أحمد سيد، في طرائق تدريس اللغة العربية (دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧)، ص. ١٩٠.

ولتأكيد إن عملية تعليم اللغة العربية هي عملية تحمل الطلاب أو المتعلمون من الحال الذي ليس لديهم القدرة على أن تكون لهم القدرة على التحدث باللغة العربية أو مهارات الأخرى.

هناك أربع مهارات في تعليم اللغة العربية وهي مهارة الإستماع ومهارة الكلام ومهارة القراءة ومهارة الكتابة، ومن أهم المهارات وهي مهارة الكلام. كما يشير ذلك إلى أن العناية الأساسية في تعليم اللغة هي العناية بتعليم الكلام. وترجع تلك العناية عند الفوزان إلى أسباب من أهمها: (١) أن الأنسان عرف الكلام قبل أن يعرف الكتابة، (٢) أن الطفل يبدأ تعلم الكلام قبل أن يتعلم الكتابة، (٣) أن معظم الناس يستطيعون أن يتحدثوا بلغتهم بالمقارنة مع القراءة والكتابة فيها، (٤) أن هناك بعض اللغات ما زالت منطوقة غير مكتوبة.<sup>٢</sup> ولمهارة الكلام أهمية كبيرة، تتمثل في أنها مهارة أساسية لا بد من إتقانها متعلموا اللغة العربية. واشتدت الحاجة إلى مهارة الكلام عندما زاد الاتصال الشفهي بين الناس. ومن هنا تتأكد ضرورة الاهتمام بها في برامج تعليم اللغة العربية، وعلى وجه الخصوص إذا كنا الهدف الاتصالي هو الهدف الأقوى. ومع هذه الأهمية لمهارة الكلام، يلاحظ أن هناك ظاهرة تشير إلى وجود الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى كثير متعلمي اللغة العربية الذين هم في المستقبل سيصبحون معلم اللغة العربية.

فأما عند كريدالاكسانا (Kridalaksana) في Nurhadi أن المفهوم الأساسي لتحليل الأخطاء اللغوية هو أسلوب لقياس مدى تقدم الطالب في التعلم من خلال تسجيل وتصنيف أخطائه التي يرتكبها شخص بشخص أو فرقة بفرقة.<sup>٣</sup> وفي الوقت نفسه، وصف

<sup>٢</sup>. أوريل بحر الدين، هالومون: تحليل الأخطاء الشفهية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

Vol. ٤، رقم ٢ ديسمبر ٢٠١٩.

<sup>٣</sup> Harimurti Kridalaksana dalam Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan penyusunan Pelajaran Bahasa* (Semarang: IKIP Semarang Press, ١٩٩٥), ٢٣٠

Tarigan أن تحليل الأخطاء على النحو التالي: إجراءات العمل التي تستخدم لدى الباحثين ومدرسي اللغات، ويتضمن بجمع العينات، وتحديد الأخطاء الواردة في العينة، شرحا على تلك الأخطاء، وتصنيف الأخطاء استنادا إلى سببها، وكذلك تقييم أو تقدير درجة الخطورة في ذلك الخطأ.<sup>٤</sup>

وإما تحليل الأخطاء اللغوية عند Crystal فهو تقنية لتحديد وتصنيف وتنفيذ الأخطاء التي يرتكبها التلاميذ الذين يتعلمون لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام نظرية أو إجراءات لغوية. الأخطاء اللغوية الشائعة هي الجانب المعيب من المهارة الكلام والكتابة التلاميذ.<sup>٥</sup> أن لتحليل الأخطاء أهمية كبير في مجال تعليم اللغة العربية، ومن أهمها كما يلي :  
تفيد دراسة تحليل الأخطاء الباحث في إعداد المواد التعليمية، إذ يمكن تصميم المواد التعليمية المناسبة للنطقين بكل لغة في ضوء ما تنتهي إليه دراسات الأخطاء الخاصة بهم. وتساعد دراسة تحليل الأخطاء الباحث في وضع المنهاج المناسبة للدارسين سواء من حيث تحديد أهداف أو اختيار المحتوى أو طرق التدريس أو أساليب التقويم. وتفتح دراسة تحليل الأخطاء الباب لدراسات أخرى نستكشف من خلالها أسباب ضعف الدارسين في برامج تعليم اللغة الثانية، واقتراح أساليب العلاج المناسبة.<sup>٦</sup>

وتحليل الأخطاء اللغوية لها فوائد عملية وفوائد نظرية عامة. الفوائد العملية لتحليل الأخطاء اللغوية فيما يتعلق على تدريس اللغة، هي:

١. كمدخل لإعداد المواد في تعليم اللغة، مثل:

<sup>٤</sup> Henry Guntur Tarigan dan DjagoTarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa* (Yogyakarta: UGM Press, ٢٠٠٨), ٦٨

<sup>٥</sup> Fauzul Muna, *Kesalahan Berbahasa Dalam Percakapan Bahasa Arab Sehari-hari Oleh Siswa MAPK MAN ١ SURAKARTA*, (Universitas UIN Sunan Kalijaga, Karya Tulis Ilmiah, ٢٠١٨) h.٣

<sup>٦</sup> أورييل بحر الدين، هالوموان: تحليل الأخطاء الشفهية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج،

Vol ٤ رقم ٢. ديسمبر ٢٠١٩.

أ. تقرير النقاط المناسبة في تعليم اللغة وفقا على طبقة صعوبتها وسهولتها في التعلم

ب. تحديد النقاط التي تحتاج إلى توضيح في لغة الهدف

ج. تحديد حبوب التدريس في تعليمها

٢. كالتمارين العلاجية

٣. كأداة لاختيار الحبات لإتقان التقييم أو اختبارا لمهارة الطلاب.

فإن الفوائد النظرية هي محاولة لإعطاء المسندة الصلبة على اكتساب لغة الطفل أو

الطالب، ويصف تطوير استيلاء لغة الأم أو اللغة الثانية في عملية تدريس اللغة الثانية.<sup>٧</sup>

وأما الأخطاء اللغوية التي تعني هذا البحث هو استخدام اللغة الشفهية الذي ينحرف

القواعد اللغة الصحيحة، ففي هذه الحالة هي قواعد اللغة العربية من حيث الأصوات

والمفردات والتراكيب. لأن قد قمت بملاحظة الاولى بتلك المدرسة عند تعليم اللغة العربية في

الفصل، لذلك وجدت الأخطاء كلام طلاب باللغة العربية.<sup>٨</sup> بعض من أسبابها لأن نقص

المفردات أو الكلمات المعروفة وصعوبة تجميع الكلمات في جمل، وقليل من الوقت عند تعليم

اللغة العربية وهي ثلاث ساعات فقط في أسبوع.<sup>٩</sup> وفي هذه المدرسة ايضا الخاصة في تعليم

اللغة العربية المدرسون يجتهدون لترقية مهارة الكلام طلاب مثلا المدرس ليوفر الدوافع لتحسين

الكلام، ثم يشدد المدرس على أهمية تطبيق اللغة العربية. ويقصد بتحليل الأخطاء الشفهية هنا

بدراسة أخطاء متعلمي اللغة العربية وهم تلاميذ فصل الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية باتو، بغية الوصول إلى النتائج للاستفادة منها في تعليم اللغة في البيئة المدارس في

إندونيسيا بشكل العام.

<sup>٧</sup> Nurhadi, Tata Bahasa Pendidikan : *Landasan Penyusunan Pelajaran Bahasa*, (Semarang: IKIP Semarang Press, ١٩٩٥), hlm. ٢٣٥

<sup>٨</sup> الملاحظة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية تاريخ ١٠ فبراير ٢٠٢٠

<sup>٩</sup> المقابلة مع معلم اللغة العربية الأستاذ المحفوظ، تاريخ ١٦ فبراير ٢٠٢٠

انطلاقاً من المشكلات السابقة الذكر حول البحث الإجابة عن السؤال: ما الأخطاء اللغوية الشفهية لدى التلاميذ فصل الثامن بمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؟ ويتفرق عن هذا الأسئلة التالية: (١) ما أنواع الأخطاء اللغوية الشفهية لدى تلاميذ فصل الثامن؟ (٢) ما تصنيف الأخطاء اللغوية الشفهية لدى تلاميذ فصل الثامن؟ (٣) ما أسباب الأخطاء اللغوية الشفهية لدى تلاميذ فصل الثامن؟

كما أن Fadel و Trilling يعتمدان على نتائج دراستهما كما نقلت عنها خريجة سيتي زيدة فكان التلاميذ في مرحلة المتوسطة والدراسات الباكلوريوس والدراسات العليا أن أقل كفاءة في الأمور التالية: (١) التواصل الشفوي والكتابي، (٢) التفكير النقدي وحل المشكلات. حتى لو نظرنا إلى مختلف المراجع، فهناك المهارات المطلوبة بشدة في القرن الحادي والعشرين. فأمثال من هذه الظروف، تكون المهارات اللغوية الأجنبية شفهياً وكتابياً إحدى المهارات المهمة لإتقانها من قبل المتعلمين.<sup>١٠</sup> فيما يتعلق بتعليم اللغة، فإن نتائج الدراسة السابقة هي دليل على أن تعليم اللغة يجب أن يحظى باهتمام جيد.

من ذلك، تريد الباحثة أن تحلل الأخطاء اللغوية في لمهارة الكلام. وانطلاقاً من هذه الفكرة فتريد الباحثة أن تركز موضوع بحثها تحت العنوان: تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

<sup>١٠</sup> Zubaidah, Siti. ٢٠١٦. *Keterampilan Abad ke-٢١: Keterampilan yang diajarkan melalui Pembelajaran*. h. ١. Artikel disampaikan pada Seminar Nasional Pendidikan dengan tema “isu-isu Strategis Pembelajaran MIPA abad ٢١, tanggal ١٠ Desember ٢٠١٦ di Program Studi Pendidikan Biologi STKIP Persada Khatulistiwa Sintang-Kalimantan Barat. Diunduh dari researchgate.net pada Sabtu, ٠٧ April ٢٠١٩, pkl. ٠٩.٣٢ WIB

## ب. أسئلة البحث

١. ما أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو؟
٢. ما تصنيف الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية؟
٣. ما أسباب الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية؟

## ج. أهداف البحث

١. وصف أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو
٢. وصف تصنيف الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية
٣. وصف أسباب الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

## د. أهمية البحث

وبالطبع أن هذا البحث العلمي أهميتان. الأهمية النظرية، والأهمية التطبيقية. وهذان شيعان يفصلان فيما يلي:

١. الأهمية النظرية  
بالنسبة لنتائج هذا البحث تفيد منها إعطاء تأكيد وتثبيت النظرية المتعلقة بالأخطاء اللغوية العربية في مهارة الكلام خاصة في اللغة العربية كاللغة الثانية لدى الطلبة الإندونيسيين.
٢. الأهمية التطبيقية

وأما نتائج هذا البحث فسوف يستفد منها الجوانب الآتية:

- أ. أن تعطى مساهمة لتطوير علوم اللغة في تعليم اللغة العربية وترقية مهارة الكلام.
- ب. للمعلمين اللغة العربية بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، سوف يستفيد منها معلموا اللغة العربية في استخدام اللغات الأجنبية في تطوير استراتيجيات التعليم لتقليل الأخطاء.

ج. للباحثة سوف يفيد هذا البحث الباحثة من خلال العلوم والمعرفة الجديدة عن تحليل الأخطاء اللغوية خاصة فيما يتعلق بالأخطاء اللغوية العربية في مهارة الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو من حيث الأخطاء الأصوات، الأخطاء المفردات والأخطاء التراكيب.

#### هـ. حدود البحث

ليكون هذا البحث لا يشمل مجالاً بمقتضاه فلا بد حددت الباحثة المشكلة التي ستبحث فيها الباحثة وتركز عليها، وهي كما يلي:

١. الحدود الموضوعية : موضوع هذا البحث يعني تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. تحدد الباحثة كما يلي :
  - تحليل الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب.
  - الأداء اللغوي العربي، تحدد الباحثة الأداء لمهارة الكلام لدى التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو الذي تحصل الباحثة في مكان معين، منها عند عملية تدريس اللغة العربية في الفصل.
  - التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، تحدد الباحثة التلاميذ في الفصل الثامن عدد ٣٢ .
٢. الحدود المكانية : تجري الباحثة عملية بحثها في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وهي إحدى المدارس في باتو التي تهتم بإهتمام شديد في تطوير اللغة العربية حتى الآن. فهذا الأمر دافع الباحثة إلى عملية البحث في هذه المدرسة.
٣. الحدود الزمنية : يقعد زمان البحث في هذا البحث من شهر ديسمبر ٢٠١٩ إلى مايو ٢٠٢٠.

## و. تحديد المصطلحات

بعض المصطلحات المناسبة والمتعلقة بهذا البحث كدليل لفهم ما يحتوي عليه موضوع البحث. والمصطلحات المقصودة هي:

١. تحليل الأخطاء هو عملية التعرف والوصف والتفسير للأخطاء اللغوية التي يرتكبها الدارس عند دراسته باللغة الأجنبية كلغة ثانية.

٢. الأخطاء اللغوية هي صيغة لغوية تصدر من الطالب بشكل لا يوافق عليها الناطقون بتلك اللغة وذلك لمخالفة قواعد اللغة.

٣. مهارة الكلام: كما قال شيف المصطفى تعريف مهارة الكلام هي مهارة لنقل الرسالة لفظيا الذي يتأثر العوامل التي عمليا يمكن ان نرى، هو النطق، التنغيم، اختيار الكلمة، تركيب الجمل، وخطوات المحادثة.<sup>١١</sup>

## ز. الدراسات السابقة

هناك بعض الباحثين قد بحثوا فيما يتعلق بتحليل الأخطاء اللغوية وما يشبهه منها:

### ١. الدراسة الأولى

البحث قامت رابيا بنت حنيفا بن حسن (٢٠١٤) العنوان: تحليل الأخطاء الشائعة في مهارة التعبير التحريري لدى طلاب المرحلة الثانوية بمدرسة الإرشاد الإسلامية بستغافورة. أهداف هذا البحث لتحليل أنواع الأخطاء الشائعة من حيث الأخطاء في المعنى، والأخطاء في الضمائر والأخطاء في النحوية في مهارة التعبير التحريري لدى طلاب المرحلة الثانوية بمدرسة الإرشاد الإسلامية بستغافورة. استخدمت الباحثة المدخل الكمي لمنهج الوصفي التقويمي. ونتيجة هذا البحث أن الأخطاء الشائعة تتكون من الخطأ في

<sup>١١</sup> Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* (Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١١), hlm. ١٣٧.

المعنى، التنافر في تركيب الكلمات ومعانيها، مخالفة أسلوب اللغة العربية، وضع حروف الجر قبل الفعل، الصيغة لاتناسب مع الموصوف، تقديم الصيغة على الموصوف، استعمال حرف الجر غير المناسب موقعها في الجملة، الخطاء في الضمائر مثل لأنه ولأنها، تأخير الفعل والفاعل، (أن) يدخل على الفعل، عدم مناسبة الفعل بسياق الجملة، أخطاء نحوية في اسم المؤنث والمذكر، استخدام كلمات في غير محلها، والخطأ في المذكر والمؤنث. وفرقه بهذا البحث هو هذا البحث يركزه الباحثة في ظواهر الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

## ٢. الدراسة الثانية

البحث قام أحمد النواوي (٢٠٠٩) العنوان: تحليل الأخطاء الصوتية في محادثة اللغة العربية الطلاب بمعهد الإمام فونوروغا جاوى الشرقية. أهداف هذا البحث لتحليل الأخطاء الصوتية ويختص هذا البحث الى طلاب الذي يتحدث اليومية باللغة العربية بمعهد الإمام فونوروغا جاوى الشرقية. استخدم الباحث المدخل الكيفي ومنهج الوصفي. أما بالنسبة لنتائج بحثه فهناك كثير من الأخطاء في اللغة العربية ، خاصة التصنيف الصوتي، الأخطاء اللغوية كثير بسبب عن تعليم اللغة العربية التي ناقصة إلى الاهتمام بالبنيات اللغوية العربية الموجودة، في تعليم اللغة الموجودة. في هذا البحث أن يذكر عوامل التعريب والإندونيسية من المحادثات التي جرت بين الطلاب. أن هذا البحث ايضا يبحث عن الأخطاء اللغة العربية، ولكن الباحث يختص بحثه في الصوتي عند الطلاب الذي يتحدث اليومية بلغة العربية. وفرقه بهذا البحث هو هذا البحث

يركزه الباحثة في ظواهر الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

### ٣. الدراسة الثالثة

البحث قامت فينا سعادة (٢٠١٠) العنوان: تحليل الأخطاء اللغة العربية (دراسة الأخطاء التطبيق النحوي في الأطروحة قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا ٢٠٠٧-٢٠٠٩). أهداف هذا البحث لتحليل الأخطاء اللغة العربية (دراسة الأخطاء التطبيق النحوي في الأطروحة قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا. استخدمت الباحثة لمنهج الوصفي التقويي المدخل الكمي. ونتائج هذا البحث يعرف من الأخطاء اللغة العربية في العام لذلك النحوية، سبب من الأخطاء مع التقويم لتعليم آتية. وفرقه بهذا البحث هو هذا البحث يركزه الباحثة في ظواهر الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

### ٤. الدراسة الرابعة

البحث قامت خارس وحيوني (٢٠١٥) تحت العنوان: تدخل اللغوية في مهارة الكلام والكتابة (دراسة تحليل طلاب قسم التعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا المستوى ٥ السنة ٢٠١٤). أهداف هذا البحث يبحث من تحليل تدخل اللغة في مهارة الكلام والكتابة في طلاب قسم التعليم اللغة العربية مع العوامل بسببه. استخدمت الباحثة المدخل الكمي لمنهج الوصفي التقويي. ونتائج هذا البحث أن المعلم يستطيع ويعريف كيف كيفية تعليم اللغة العربية الجيدة وبعيد عن تدخل. وفرقه بهذا

البحث هو هذا البحث يركزه الباحثة في ظواهر الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

##### ٥. الدراسة الخامسة

البحث قاما أوريل بحر الدين و هالوموان (٢٠١٩) العنوان: تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. أهداف هذا البحث يبحث أنواع الأخطاء الشفهية، وتصنيفها، ونسبتها الثوية، وأسبابها لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. استخدمت المدخل الكيفي والمنهج الوصفي، وعينة الدراسة ١٦ طالبا من الطلاب المستوى الثالث. ونتائج الدراسة هي: (١) أنواع الأخطاء ثلاثة هي الأخطاء في الأصوات والمفردات والتراكيب. (٢) وتصنيف الأخطاء من حيث الأصوات: إبدال المد والقصر المداء، وإبدال الصوت بآخر يشبهه، وإبدال حركة الفعل بأخرى. ومن حيث المفردات: عدم تناسب المفردات واستخدام اللفظ الإندونيسي. ومن حيث التراكيب: الأخطاء في إعراب الأسماء، وعدم المطابقة بين التذكير والتأنيث في الإشارة، واستخدام الأساليب الإندونيسية في تكوين الجمل. (٣) نسبة الأخطاء الشفهية ٥٨% في الأصوات، و ١٧% في المفردات، و ٧٤% في التراكيب. (٤) وأسباب الأخطاء هي: النقل عن اللغة الأم، البيئة، المعلم، تداخل اللغة العربية نفسها. وفرقه بهذا البحث هو هذا البحث يركزه الباحثة في ظواهر الأخطاء اللغوية الشفهية في الأصوات والمفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو .

## الجدوال الأول

## الدراسات السابقة

الإختلاف	التساوي	اسم، سنة، والموضوع البحث	رقم
الأخطاء تحليل اللغوية الشفهية من الأصوات حيث المفردات والتراكيب لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو	الأخطاء تحليل الشائعة في مهارة التعبير التحريري من حيث الأخطاء في المعنى، في الضمائر و في النحوية	رايبا بنت حنيفا بن حسن ٢٠١٤، تحليل الأخطاء الشائعة في مهارة التعبير التحريري لدى طلاب المرحلة الثانوية بمدرسة الإرشاد الإسلامية بستغافورة	١
أن الباحث يختص ببحثه في الصوتي عند الطلاب الذي يتحدث اليومية باللغة العربية وأما الباحثة يختص من حيث الأصوات والمفردات	الأخطاء تحليل الصوتية في محادثة اللغة العربية وتركيزه في مهارة الكلام فحسب	أحمد النواوي ٢٠٠٩، تحليل الأخطاء الصوتية في محادثة اللغة العربية الطلاب بمعهد الإمام فونوروغا جاوى الشرقية	٢

عند التراكيب التعليم اللغة العربية في الفصل			
استخدمت الباحثة المنهج الوصفي المدخل التقويمي الكمي. ونتائج هذا البحث يعرف من الأخطاء اللغة العربية في العام لذلك النحوية، سبب من الأخطاء مع التقويم لتعليم آتية.	لتحليل الأخطاء اللغة العربية (دراسة الأخطاء التطبيق النحوي في الأطلوحة قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا.	فيينا سعادة ٢٠١٠، تحليل الأخطاء اللغة العربية (دراسة الأخطاء التطبيق النحوي في الأطلوحة قسم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا ٢٠٠٧- ٢٠٠٩).	٣
استخدمت الباحثة المدخل الكمي لمنهج الوصفي التقويمي. ونائج هذا البحث أن المعلم يستطيع ويعريف كيف كيفية	تحليل تدخل اللغة في مهاره الكلام والكتابة في طلاب قسم التعليم اللغة العربية مع العوامل بسببه.	خارس وحيوني ٢٠١٥، تدخل اللغوية في مهارة الكلام والكتابة (دراسة تحليل طلاب قسم التعليم اللغة العربية في جامعة الإسلامية الحكومية والي سوغا المستوى ٥ السنة ٢٠١٤).	٤

تعليم اللغة العربية الجيدة وبعيد عن تدخل.			
يجر هذا البحث لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج من طلاب المستوى الثالث وأما الباحثة تختص لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو	الأخطاء تحليل الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية	أوريل بحر الدين و هالوموان ٢٠١٩ ، تحليل الأخطاء الشفهية الشائعة لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج	٥

ومن البحوث السابقة، أن هذا البحث يختلف عن بحوث السابقة، لأن الباحثة ركزت هذا البحث على تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن من حيث الأخطاء في الأصوات والمفردات والتراكيب في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

## الفصل الثاني

### الإطار النظري

#### المبحث الأول : تحليل الأخطاء

##### أ. مفهوم الأخطاء

إن معرفة الأخطاء مهمة جداً لأننا نحلل بها الأخطاء ولذلك يلزم على مدرس اللغة أن يهتم بتصويب أخطاء التلاميذ في تعليمهم، وأن يهتم بعادة الدرس ويلاحظها لتصويب الأخطاء المستمرة والشائعة.

الأخطاء لغة جمع من "الخطأ" ضد الصواب بمعنى الذنب، وقيل ما لم يعتمد منه.<sup>١٢</sup> واصطلاحاً عرف اللغويون الخطأ بأنه انحراف عما هو مقبول في اللغة حسب المقاييس التي يتبعها الناطقون بتلك اللغة. فالخطأ اللغوي هو أي صيغة لغوية تصدر من الطالب بشكل لا يوافق عليها الناطقون بهذه اللغة.<sup>١٣</sup> اللغة وذلك لمخالفة قواعد اللغة. ولقد قدمت للخطأ اللغوي تعريفات أخرى كثيرة نستخلص منها عدة مواصفات للاستجابة اللغوية حتى تعتبر خطأ منها :

١. مخالفة الاستجابة اللغوية الصادرة من الطالب لما ينبغي أن تكون عليه هذه الاستجابة
٢. عدم مناسبة هذه الاستجابة في بعض المواقف.
٣. تكرار صدور هذه الاستجابة. فما يصدر مرة واحدة لا يعتبر خطأ، وإنما يعتبر زلة أو هفوة.

<sup>١٢</sup> لويس مألوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المسرف، ١٩٦٧)، ص. ١٨٦.

<sup>١٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه، وأساليبه، ص. ٥٣.

وفي ضوء هذا يمكن تعريف الخطأ اللغوي كما يلي : " أي صيغة لغوية تصدر من الطالب بشكل لا يوافق عليه المعلم وذلك لمخالفة قواعد اللغة".

وهناك لابد أن نعرف أن هناك فرقا بين زلة اللسان، والغلط، والخطأ. ويقصد بزلة اللسان (apses) : الأخطاء الناتجة من تردد المتكلم وما شابه ذلك. ويقصد بالأغلاط (mistakes) : هي الناتجة عن إتيان المتكلم بكلام غير مناسب للموقف. والأخطاء (errors) : فهي ذلك النوع من الأخطاء التي يخالف فيها المتحدث أو الكاتب قواعد اللغة.<sup>١٤</sup>

### ب. مفهوم تحليل الأخطاء

إن تحليل الأخطاء فطريا يختلف عن الدراسة التقابلية، أنه لا يفترض أن تدخل اللغة الأولى هو المصدر الأول لوقوع الأخطاء اللغوية. وقد درج الباحثون على جمع أخطاء الدارسين وتصنيفها إلى فئات. وأن أخطاء التدخل لا تمثل إلا نوعا واحدا من أنواع الأخطاء.<sup>١٥</sup> هذا يدل على أن عملية تحليل الأخطاء تعارض الدراسة التقابلية التي ترى أن أسباب الأخطاء اللغوية هي التدخل اللغوي.

وقال عمر الصديق كما نقله دمياطي إن تحليل الأخطاء هو منهج ظهر في العقد السابع من القرن العشرين يعمل على استدراك هفوات التحليل التقابلي في النظر إلى الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة وهو تحليل بعدي يعتمد على الإنتاج اللغوي الفعلي لمتعلم اللغة المنشودة وليس تحليلا قريبا.<sup>١٦</sup> وهذا يبين لنا أن عملية تحليل الأخطاء هي العملية التي يقوم بها الباحثون لكشف الأخطاء التي يرتكبها متعلمو اللغة بعد أن وقع متعلمو اللغة في الأخطاء اللغوية.

<sup>١٤</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه، وأساليبه، ص. ٥٣.

<sup>١٥</sup> محمد إسماعيل صيني، اسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء (الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٧)، ص. ١٦٤.

<sup>١٦</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الاجتماعي (سورابايا : دار العلوم اللغوية، ٢٠١٠)، ص. ١٠٣-١٠٤.

وأكد تاريخان كما نقله نيك أن تحليل الأخطاء هو عملية التي يستخدمها الباحثون أو معلموا اللغة لكشف الخطأ. وتجري هذه العملية جمع الأخطاء، ووصف الخطأ، وشرح الأخطاء، وتصنيف الأخطاء، وتقييم الخطأ.<sup>١٧</sup>

إذن، أن مفهوم تحليل الأخطاء هو عملية لتحليل الأخطاء اللغوية التي واجهها متعلموا اللغة الثانية باخطوات الخاصة. وأما نتائج هذا التحليل سوف يستخدمها معلموا اللغة لتحديد المادة التعليمية أو تصميمها لكي لا يقع الطلاب في الأخطاء اللغوية.

### ج. أنواع الأخطاء اللغوية

إن الأخطاء كثيرة الوريد بصرف النظر عن الخلفية اللغوية للدارسين ويمكن أن يقال عنها أنها أخطاء التدخل اللغوي وأخطاء داخل اللغة.

١. أخطاء التدخل اللغوي (Interlanguage Error)

أخطاء التدخل اللغوي هي الأخطاء التي سببها تدخل اللغة الدارس في اللغة الثانية التي يتعلمها.

٢. أخطاء داخل اللغة (Intralinguage)

كانت أخطاء داخل اللغة هي الأخطاء التي تعكس العلامات العامة في القواعد المدرسة مثل التطبيق الناقص للقاعدة، المبالغة في التعميم، وعدم معرفة السياقات التي تنطبق عليها القوانين. وأما أسباب أخطاء داخل اللغة هي : المبالغة في التعميم، الجهل بقيود القاعدة، التطبيق الناقص للقواعد، الإقتراضيات الخاصة.<sup>١٨</sup>

<sup>١٧</sup>Nanik Setyawati, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia* (Surakarta; Yuma Pustaka, ٢٠١٠), h. ١٨.

<sup>١٨</sup>محمد إسماعيل صيني، اسحاق محمد الأمين، *التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء*، ص. ١٢١-١٢٧.

## د. تصنيف الأخطاء اللغوية

قسم تاريخان أربع تصنيفات للأخطاء اللغوية، وهي : التصنيف اللغوي، والتصنيف السطحي (شكل الظاهر)، والتصنيف المقارن، والتصنيف الإتصالي.<sup>١٩</sup> ويركز الباحثة في هذا البحث من حيث التصنيف اللغوي.

التصنيف اللغوي، وهو وصف الأخطاء على حسب الفئات اللغوية وتشمل على الأخطاء في القواعد أو الإملاء أو الكلمات أو الدلالة أو الأصوات.<sup>٢٠</sup> هذا يدل على أن التصنيف اللغوي يتعلق بقواعد لغة.

ولقد صنف اللغويون العرب القدامي الأخطاء في مؤلفاتهم بدقة باللغة وهي كما يلي : الأخطاء النحوية، الأخطاء الصرفية، الأخطاء الصوتية، الأخطاء البلاغية، الأخطاء الأسلوبية، الأخطاء المعجمية، الأخطاء الإملائية، الأخطاء الكلية، الأخطاء الجزئية.<sup>٢١</sup>

## هـ. مراحل تحليل الأخطاء

نحتاج عملية تحليل الأخطاء الى الخطوات. هناك ثلاث خطوات لتحليل الأخطاء، وهي : التعرف والوصف والتفسير.<sup>٢٢</sup> تعرف الخطأ هو يقصد به تحديد المواطن التي تنحرف فيها استجابات الطلاب عن مقاييس الإستخدام اللغوي الصحيح. وأما وصف الخطأ يقصد به بيان أوجه الإنحراف عن القاعدة، وتصنيفه للفئة التي ينتمي إليها تحديد موقع الأخطاء من المباحثة اللغوية. وأما تفسير الخطأ يقصد به بيان العوامل التي أدت إلى هذا الخطأ والمصدر التي يعزي إليها.<sup>٢٣</sup>

<sup>١٩</sup> Henry Guntur Tarigan, Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*, h. ١٢٩.

<sup>٢٠</sup> محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الإجتماعي، ص، ١٠٤.

<sup>٢١</sup> معصمة، تطوير مادة الإملاء في ضوء الأخطاء الإملائية لتنمية التعلم الذاتي بالتطبيق على الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها وتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. (رسالة الدكتوراة -غير منشورة، ٢٠١٤)، ص. ٥٧-٥٩.

<sup>٢٢</sup> محمد إسماعيل صيني، اسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء، ص. ١٠٣.

<sup>٢٣</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه، وأساليبه، ص. ٥٤.

وضعت أليس (Ellis) خمسة خطوات لتحليل الأخطاء اللغوية كما نقله تاريخان

وهي:<sup>٢٤</sup>

١. جمع البيانات: وهذه الخطوة يبين الباحث عددعينة البحث ووسائل جمع البيانات (كتايا أم شفها).

٢. تعرف الخطأ: تعد هذه المرحلة الخطوة الأولى في دراسة الأخطاء حيث يقوم المعلم بالنظر إلى الإنتاج اللغوي للطالب ويحدد مكان الخطأ. أي يقوم بتحديد المكان الذي خرج فيه الطالب القواعد التي تحكم الإستخدام اللغوي.

٣. تصنيف الخطأ: هذه الخطوة تتكون من تصنيف أو تفريق الأخطاء حسب أنواعها ليعرف الباحث حق المعرفة عنها، كأن يصنف الباحث الأخطاء المحسولة إلى التصنيف الصوتي، أوالنحوي، أو الصرفي، أو الدلالة وما إلى ذلك.

٤. شرح الخطأ: إن وصف الأخطاء بعملية لغوية صرفة، بينما شرحها عملية لغوية نفسية بامتياز. ولذلك يجب أن تقدم وصفا شاملا حول أسباب الأخطاء وكيفية وقوعها، وهل الأخطاء الموجودة تمثل الأخطاء التدخل اللغوي أو المبالغة في التعميم وما إلى ذلك.

٥. تقويم الخطأ: تتكون هذه الخطوة على عملية التقييم الجادة على كل نوع من الأخطاء بأن يهدف بها تعيين مادة التعليم. والمراد هنا إعطاء الاصلاحات أو التصويبات لكل خطأ من الأخطاء الموجودة.

وفي هذا البحث يستخدم الباحثة خمسة خطوات لتحليل الأخطاء اللغوية كما قدمتها أليس السابقة، وهي جمع الأخطاء، تعرف الأخطاء، تصنيف الأخطاء، شرح الأخطاء، تقويم الأخطاء.

<sup>٢٤</sup> Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa* (Bandung: Angkasa, ١٩٨٨), h. ٢٩٩-٣٠٠.

## المبحث الثاني : مهارة الكلام

اللغة العربية هي إحدى المواد التي تكون أغراضها لتوجيه وتنمية الكفاءة والسلوك الإيجابي استقبالية ونتاجية. أما الكفاءة الاستقبالية فتهدف إلى فهم الاستماع والقراءة. وأما الكفاءة الانتاجية فتهدف إلى استخدام اللغة كأداة الاتصال شفهيًا أم تحريريًا. فإمراء من المهارة الانتاجية هي مهارة الكلام والكتابة.<sup>٢٥</sup>

### أ. مفهوم مهارة الكلام

أما المراد المهارة هي مصدر من مهر- يمهر- مهارة. مهارة الكلام يتكون من مهارة اللغة.<sup>٢٦</sup> الكلام هو الشكل الرئيس للاتصال الاجتماعي عند الإنسان لهذا يعتبر أهم جزء في ممارسة اللغة واستخدامها.<sup>٢٧</sup> فمهارة الكلام هو مهارة إنتاجية تتطلب من المتعلم أو المتكلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام لترتيب الكلمات التي تشاعد على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث.<sup>٢٨</sup>

الكلام لغة الحديث والقول. والكلام كذلك هو بمعنى الجملة. والمراد الجملة هنا فهي جملة مفيدة، ولكل كلام تركيب، وهو تركيب الكلمات أو الألفاظ أو المفردات. وقال كامل الناقة إن الكلام هي مهارة انتاجية تتطلب من المتعلم أو المتكلم القدرة على استخدام الأصوات بدقة والتمكن من الصيغ النحوية ونظام لترتيب الكلمات التي تساعده على التعبير عما يريد أن يقوله في مواقف الحديث. أي أن الكلام عبارة عن عملية إدراكية تتضمن دافعا للتكلم ثم مضمونا للحديث ثم نظاما لغويا بوساطته يترجم الدافع المضمون في شكل كلام. وكل هذه

<sup>٢٥</sup> لجنة تأليف المنهج ٢٠١٣ للمدرسة الإسلامية، تقرير وزارة الشؤون الدينية ١٦٥ (جاكرتا: مطبعة وزارة الشؤون الدينية، ٢٠١٤)، ص. ٣٨

<sup>٢٦</sup> لويس معلوف، المنجد في اللغة والاعلام، (بيروت: دارالمشرف، ١٩٧٢)، ص ٨٩٠

<sup>٢٧</sup> الدكتور عبد المجيد سيد أحمد منصور علم اللغة النفسي، (الرياض: الملكة العربية السعودية، ١٩٨٣ م) ص. ٢٣٤

<sup>٢٨</sup> المراجع نفسه

لعمليات لا يمكن ملاحظتها فهي عمليات داخلية فيما عدا الرسالة الشفوية. ولذات قال عبد المجيد سيد احمد منصور إن الكلام هو يمثل جانب التحدث في اللغة. وأكد صبرى إبراهيم السيد ما قدمه أحمد منصور حيث قال إن الكلام هو جزء من التفاعل الاجتماعى.

## ب. أهداف المهارة الكلام

أهداف الكلام من ثلاث مراحل:

### أ) المرحلة الإبتدائية

- ١) تعريف الأصوات عن المفردات الدراسي شفويًا.
- ٢) تعريف المعنى من التعبيرات عن الموضوع الدراسي.
- ٣) تلفظ المفردات عن الموضوع الدراسي.
- ٤) تحفيظ المعنى من التعبيرات عن الموضوع الدراسي.

### ب) المرحلة الثانوية

- ١) تلفظ الحروف والكلمات والجمل التي تتعلق بالموضوع.
- ٢) تبليغ الإعتبارات بشكل بسيط التي تتعلق بالموضوع بإهتمام القواعد والعناصر اللغوية صحيحا ومناسبا بالنص.
- ٣) تبليغ المعلومات بشكل بسيط شفويًا.

### ج) المرحلة العالية

- ١) تلفظ الحروف والكلمات والجمل التي تتعلق بالموضوع.
- ٢) إيجاد المعنى من تعبير الحروف والكلمات والجمل التي تتعلق بالموضوع.
- ٣) إيصال الحوار المناسب بنطق صحيح.
- ٤) إيصال المعلومات البسيطة شفويًا.

٥) توليد النص الشفوي لتعبير الأسئلة والأجوبة.<sup>٢٩</sup>

### ج. أهمية مهارة الكلام فى تعليم اللغة العربية

الكلام من المهارات الأساسية، التي يسعى الطالب إلى إتقانها فى اللغات الأجنبية ولقد اشتدت الحاجة إلى هذه المهارة فى الفترة الأخيرة، عند ما زادت أهمية الاتصال الشفهي بين الناس، ومن الضرورية لمكان عند تعلم اللغة العربية، الاهتمام بالجانب الشفهي، وهذا هو الاتجاه، الذي نرجو أن يسلكه مدرس اللغة العربية وأن يجعل همه الأول، تمكين الطلاب من الحديث بالعربية، لأن العربية لغة اتصال، يفهمها ملايين الناس فى العام، ولا حجة لمن يهمل الجانب الشفهي، ويهتم بالجانب الكتابي، مدعياً أن اللغة العربية الفصيحة لا وجود لها، ولا أحد يتكلمها.

قال إبراهيم محمد عطا ان أهمية الكلام هي كما تلي:<sup>٣٠</sup>

١. إن الكلام كوسيلة إفهام سبق الكتابة فى الوجود، فالإنسان تكلم قبل أن يكتب.
٢. التدريب على الكلام يعود الإنسان الطلاقة فى التعبير عن أفكاره والقدرة على المبادأة ومواجهة الجماهير.
٣. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية ثقافة فى حاجة ماسة إلى المناسبة وايداء الراى والإقناع ولاسبيل إلى التعبير الواضح عما فى النفس.
٤. الكلام خصوصاً فى هذا العصر الذى بعددى فيه وسائل التقل والواصلات ليس وسيلة لطمأنة الناطقين فقط، بل طمأنة أهليهم وذريتهم، لإقناع الاتصال يداية الخطر. فالمغترب والمسافر عند ما بكلم أهله بالهاتف يطمئنتهم، وبكلمهم رفاقه وأصدقائه فبطمئن عليهم وبطمئنون عليه.

<sup>٢٩</sup>Lampiran Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia No. ١١٧ Tahun ٢٠١٤, ٢٤

<sup>٣٠</sup> ابراهيم محمد عطا. طرق تدريس اللغة العربية القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٩٠ ص. ١٠٦- ١٠٧

٥. والكلام مؤشر صادق الى حدما للحكم على المتكلم ومعرفة مستواه القايي وطبقتة الاجتماعية ومهنته أو حرفته، ذلك لأن المتكلمين على اختلاف أنواعهم وانما يستخدمون اصطلاحات لغوية تتيى عن عملهم. ومن هنا فإن الكلام هو الإنسان، ولذلك قال بعض علماء المنطق ان الإنسان حوان ناطق.
٦. الكلام وسيلة الإقناع والفهم والإفهام بين المتكلم والمخاطب، ويبدو ذلك واضحا من تعدد الفضايا المطرفة للمناقشة بين المتكلمين أو المشكلات الخاصة والعامة التي تكون محلا للخلاف.
٧. الكلام وسيلة لتنفيس الفرد عما يعانيه، لأن تعبير الفرد عن نفسه، ولو كان يحدث يفسة علاج يفسى يخفف من حدة الأزمة التي يعانيها أوالموقف التي بتعرض لها.
٨. الكلام نشاط إنساني يقوم به الصغير والكبير، والمتعلم والجمال، والذكر والأنثى، حيث بنتيح للفرد فرصة أكثر في التأمل مع الحياة، والتعبير عن مطالبة الضرورية.
٩. الكلام وسيلة رئيسية في العملية التعليمية في مختلف مراحلها، لايمكن أن يستغنى عنه معلم في أية مادة من المادة من المواد للشرح والتوضيح.
- من السابقة تبين الباحثة أن الكلام في اللغة العربية من المهارات الأساسية التي تمثل غاية من غايات الدراسة اللغوية.

## د. طريقة تعليم مهارة الكلام

هناك طرائق كثيرة يمكن استخدامها لتعليم مهارة الكلام منها :

- طريقة الأسئلة والأجوبة : تعتبر طريقة الأسئلة والأجوبة من أنسب الطرق وأبسطها وأكثرها فعالية في تدريس المحادثة باللغة العربية. وعادة يبدأ المعلم بأن يلقي سؤالاً في موضوع ما يعرف الطلاب، والطلاب يجيبون إجابات قصيرة حسب قدرة الطلاب على الإجابة للمواقف الشهوية وينتقل المدرس إلى مراحل أكثر تقدماً. وتدرج الأسئلة من السهلة إلى الصعبة ومن البسيطة إلى المعقدة، ومن المواقف الصغيرة إلى مواقف جوهريّة تستغرق عدة دقائق.
- طريقة المحادثة : المحادثة هي المحاورّة بين الشخصين أو أكثر حول موضوع معين، ويحفظ الطلاب الحوار في البيت ثم يمثلونه في الأسبوع التالي. وينبغي على المعلم أن يختار الموضوع المناسب لقدرة الطالب، ويوزع المعلم المجموعة، ويراعي في إجابات الطلاب ويصحح ما يقع فيه الطلاب من أخطاء لغوية وأسلوبية أو أخطاء في الأفكار أو ترتيبها.
- طريقة المباشرة: هي طريقة تعليم اللغة الأجنبية التي تلزم المعلم والمتعلم استعمال اللغة الهدف مباشرة دون استعمال باللغة الأم. وهدف التدريس هو تعلم كيفية استعمال اللغة الأجنبية للاتصال والتخاطب. وإذا وجدت صعوبة في المفردات على المتعلم فيشرحها المعلم باستعمال وسائل الإيضاح أو بالحركة أو بالصور أو ما إلى ذلك (ديان لادسون، فرمان، ١٩٩٧م: ٢١). وأما إجراءات تطبيق الطريقة المباشرة فهي: يبدأ المعلم استخدامها بنطق أسماء الأشياء في حجرة الدراسة أو الأشياء حول المدرسة ثم يطلب من الدارسين ترديدها وبعد ذلك يربط هذه الأشياء ببعض ما يحدث في الفصل، فمثلاً: ينطق أسماء كتاب ودفتر وكروسي وسبورة وغيرها من الأشياء الموجودة في الفصل، ويربط هذه الأسماء

بكلمة ما، أين، أوهل، مثل: ما هذا؟ هذا كتاب، أين السبورة؟ السبورة على الحائط، هل هذا كرسي؟ نعم، هذا كرسي.<sup>٣١</sup>

- طريقة السمعية الشفهية: هذه الطريقة مثل الطريقة المباشرة يختلف هدفها تماما عن طريقة النحو والترجمة، فقد بدأت الطريقة السمعية الشفهية في الولايات المتحدة إبان الحرب العالمية الثانية، ولأسباب عسكرية احتاج الناس في ذلك الوقت إلى أسلوب سريع لتعلم اللغة الأجنبية.

- طريقة المناقشة: والمناقشة في أحسن صورها إجماع عدد من العقول حول مشكلة من المشكلات أو قضية من القضايا، ودراستها دراسة منظمة (حسن شحاتة، ١٩٩٣م: ٣١). وأما إجراءات تطبيق طريقة المناقشة فهي: عرض المعلم مشكلة ويطلب من الطلاب أن يناقشوا ليحلها، مثل: اللغة العربية أهم من اللغة الإنجليزية. ويوزع المعلم الطلاب على مجموعتين وهي مجموعة الموافقة ومجموعة المعارضة، ويختار المعلم الوسيط كرئيس الجلسة، وينبغي على الوسيط أن يهتم بأصدقائه كي يعبروا عن آرائهم متبادلا.

- طريقة القصة: تعتبر القصة إحدى طرق التدريس، فعن طريقها تقدم الأخبار والخبرات والتجارب في شكل حي معبر مشوق جذاب مؤثر. والقصة حكاية نشرية تستمد أحداثها من الخيال أو الواقع أو منهما معا. وتطبيق هذه الطريقة لتشجيع الطلاب على التعبير في دروسهم وإفادتهم منه.<sup>٣٢</sup>

<sup>٣١</sup> أوريل بحر الدين، هالمومان: تحليل الأخطاء الشفهية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، Vol. ٤، رقم. ٢ ديسمبر ٢٠١٩.

<sup>٣٢</sup> أوريل بحر الدين، هالمومان: تحليل الأخطاء الشفهية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، Vol. ٤، رقم. ٢ ديسمبر ٢٠١٩.

## هـ. المبادئ في تعليم مهارة الكلام

المبادئ في تعليم مهارة الكلام هي:

- أ) ينبغي على المدرّس أن يملك قدرة عالية عن هذه المهارة
  - ب) يبدأ بالأصوات المتساوية بين اللغتين (اللغة الأصلية واللغة الأجنبية)
  - ج) يهتمّ المدرّس بالدرجة في تدريس الكلام
  - د) تُبدأ المفردة السهلة
  - هـ) يتركز في جهة الكلام، كمثل نطق الأصوات من مخارجها جيّداً وصحيحاً، ثم يفرّق بين الحركة الطويلة والحركة القصيرة، ثم يعبّر أفكار صحيحاً باهتمام القواعد الموجودة، ويمارس التلاميذ كيف يبدأ ويأخر الكلام صحيحاً.
  - و) يكثر التدريبات.<sup>٣٣</sup>
- ١) الجوانب المهمة في تعليم مهارة الكلام
- الجوانب المهمّة في تعليم مهارة الكلام فهي:

- أ) المفردات
 

تعدّ تنمية الثروة اللفظية هدفاً من أهداف أي خطة لتعليم لغة أجنبية، ذلك أنّ المفردات هي أدوات حمل المعنى كما أنّها في ذات الوقت وسائل للتفكير، فالمفردات يستطيع المتكلّم أن يفكّر ثم يترجم فكره إلى كلمات تحمل ما يريد.
- ب) النطق

من أهمّ هذه الجوانب الجانب الصوتي، إذا يرى التربويون الأهميّة الكبرى لتعليم النطق منذ بداية تعليماً صحيحاً. فالنطق أكثر عناصر اللغة صعوبة في تغييره أو تصحيحه بعد

<sup>٣٣</sup> Abd Wahab Rasyidi, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٢), Cet. ke-٢, ٩٠-٩١.

تعلّمه بشكل خاطيء. وليكون واضحا في الأذهان أنّه ليس المطلوب في النطق أن ينطق الدارس بشكل كامل وتام، أي يسيطر على النظام الصوتي للغة سيطرة متحديها، ولكنّ السيطرة هنا تعني القدرة على إخراج الأصوات بالشكل الذي يمكن المتعلّم من الكلام مع أبناء اللغة بصرف النظر عن الدقّة الكاملة في إخراج أصواتهم ونبارتهم وتنغينهم.

### ج) القواعد

كثيرا ما يهمل المهتمون بتعليم اللغة الأجنبية الإشارة إلى القواعد، بل نرى بعضهم ينكرها تماما. أما المتعلمون للغة الأجنبية فكثيرا ما يصرحون بأن القواعد ليست ضرورية في تعلّم باستخدام اللغة، أي ليست ضرورية للتحدّث باللغة. ومهما يكن الأمر فثمت حقيقة لا يمكن إنكارها وهي أنّ اللغة تحكمها مجموعة من القواعد التي ينبغي أن يعرفها جيدا المتكلّم بها والتي يجب أيضا أن يعرفها الراغب في تعلّمها سواء تم ذلك في وقت مبكر أو وقت متأخر، وسواء تم بوعي أو بغير وعي.<sup>٣٤</sup>

### و. مشكلات تعليم مهارة الكلام

مشكلات تعليم مهارة الكلام تنقسم إلى نوعين:

#### ١. مشكلات اللغوي

##### أ. قلة استعاب المفردات

وجدت الباحثة بعض الطلاب لا يستطيعون أن يجيبون أسئلة عن المفردات من المعلم، لأنهم لا يعرفون مفردات اللغة العربية.

##### ب. ضعف في نطق الحروف

حينما يأمر المعلم الطلاب لنطق الحروف، بعض الطلاب لنطق الحروف، بعض الطلاب يضعف في نطق. مثل: حروف "د" مقروء "ذ"، "س" مقروء "ش".

<sup>٣٤</sup> محمود كامل الناقدة، المرجع السابق، ص. ١٦٠-١٦٣.

٢. مشكلات غير اللغوي

المشاكل من جهة غير اللغوي تعني:

أ. خلفية تربية المعلم

خلفية تربية المعلم أن يكون من أحد مشكلات تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. معلم ليس متخرج من قسم تعليم اللغة العربية يسبب نتائج مهارة الكلام عند الطلاب ضعيف.

ب. عدم وجود دوافع الطلاب.

بعض الطلاب لم موجود دافع. عندما تقدم الدرس، الطلاب يجلسون في أمام الفصل، ولكن بعضهم يلعبون مع أصدقائهم وهم ينامون ولا شجاعة

ج. أقل نشاطا من الطلاب في الفصل

حينما يعلم المعلم، يتقدموا الطلاب خائف ومشوشا وبعضهم لم يفهموا على المواد الذي تعلمه واضح عندهم لم يشرح أي شيء. بعض الطلاب أقل نشاط في الفصل.

## الفصل الثالث

### منهجية البحث

#### أ. مدخل البحث ومنهجية

إن مدخل البحث الذي تستخدمها الباحثة في هذا البحث هو المدخل الكيفي. المدخل الكيفي هو البحث الذي يريد الحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بطريقة إحصائية، حيث يبدأ الباحثة من البيانات وقد يستخدم النظرية العلمية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.<sup>٣٥</sup>

وكذلك قال سوغيونو أنه هو المدخل الذي يصور الباحثة تبعا لنظام خاص المتعلقة بالحوادث المتناولة في المكان وما شعره وما فكره المبحوثين كمصادر البيانات.<sup>٣٦</sup> ومن هنا أن المدخل الكيفي هو المدخل الذي يركز عميقا بالمشكلات أو الأحوال التي حدثت في ميدان البحث.

وأما منهج البحث الذي استخدمت الباحثة هو منهج وصفي تحليلي. واستخدمت الباحثة هذا المنهج كما أنه يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيراً كلفياً. وفي هذا البحث ستعبر الباحثة ظواهر في أنواع الأخطاء وتصنيف الأخطاء والنسبة الأخطاء وأسباب وقوع الأخطاء اللغوية العربية في الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

<sup>٣٥</sup> Lexy, Meleong, *Metode Penelitian Kualitatif* (Bandung: Rosda Karya, ٢٠٠٠), hlm. ٥.

<sup>٣٦</sup> Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif dan R&D* (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٥), hlm. ٢١٣.

## ب. حضور الباحث

إن من إحدى خصائص البحث الكيفي هي أن الباحث نفسه يكون آلة رئيسية في البحث وهو أعلم عما يحتاجه من البيانات المطلوبة. وكذلك أن البحث الكيفي بحث مشترك، لذلك حضور الباحث شيء لازم، يعتبره سعيًا وراء البيانات أو تجميعها بأوثق ممكن وخاصة من خلفية البحث الكيفي. لذلك يجب على الباحثة أن تحضر إلى مجتمع البحث ولإشتراك معهم في أنشطتهم اليومية لتكون البيانات المطلوبة صحيح. وأما دور الباحثة فيها هي تجمع كل البيئة من البيانات المطلوبة من بحثها والإشتراك مع مجتمع البحث.

## ج. مصادر البيانات

أما مصادر البيانات أمر مهم للباحثة، لأن صحة إختيار مصادر البيانات تساعد الباحثة على إجراء البحث وجمع البيانات الكثيرة. ولا تجمع البيانات إلا بمصادرها. أما مصادر البيانات في هذا البحث كما يلي :

١. أخطاء اللغوية في مهارة الكلام اللغة العربية لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو عددهم ٣٢ التلاميذ.
٢. مقابلة مع معلم اللغة العربية، مقابلة مع التلاميذ الفصل الثامن عددهم ٣٢ التلاميذ، وملاحظة التلاميذ عند التعليم اللغة العربية في الفصل، أن هذا كمصادر البيانات لمعرفة أسباب وقوع الأخطاء اللغوية العربية في مهارة الكلام بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.

## د. أسلوب جمع البيانات

انطلق على أن هذا البحث من ظواهر الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، فتستخدم الباحثة الأساليب المناسبة

لجمع البيانات. وهي طريقة الملاحظة والمقابلة. وتستخدم الباحثة هذين أسلوبين وفقا لهذا البحث الذي هو في تحليل الأخطاء اللغوية الشفهية لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. الأساليب المستخدمة تفصيل فيما يلي:

#### ١. الملاحظة (Observation)

استخدمت الباحثة الملاحظة مهارة الكلام في الفصل الثامن عند تعليم اللغة العربية وعددهم ٣٢ التلاميذ، لأخذ البيانات عن أشكال الأخطاء اللغوية العربية من حيث الأخطاء الأصوات، الأخطاء في المفردات، والأخطاء في التراكيب في مهارة الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وتقوم الباحثة ثلاث مرات بملاحظة تعليم اللغة العربية في الفصل الثامن وهي بطريقة مباشرة عند تعليم اللغة العربية في الفصل.

#### ٢. المقابلة (Interview)

تكون المقابلة مع المدرس اللغة العربية والتلاميذ الفصل الثامن عن تعليم المهارة الكلام في الفصل وعددهم ٣٢ التلاميذ، من الطرق الرئيسية لجمع البيانات المطلوبة، فعن طريقة المقابلة تستطيع الباحثة أن تتعرف على أفكار ومشاعر والآراء من المبحوثين حتى وجدت الباحثة البيانات التي لم يجدها بطريقة الملاحظة المباشرة.

تستخدم الباحثة هذه الطريقة لكشف البيانات عن أسباب حدوث الأخطاء اللغوية العربية من حيث الأخطاء الأصوات، الأخطاء في المفردات، والأخطاء في التراكيب في مهارة الكلام عند التلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. وتقوم الباحثة بمقابلة مع معلم اللغة العربية والتلاميذ الفصل الثامن لأخذ البيانات بطريقة مباشرة بتقديم بعض الأسئلة.

## هـ. تحليل البيانات

للحصول على صورة فكرية عن الأخطاء اللغوية العربية من حيث الأخطاء الصوتي، الأخطاء المفردات والأخطاء التراكيب في مهارة الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، فطبعا تسلك الباحثة الخطوات المناسبة لتحليل البيانات المحسولة. الخطوات التي تستخدمها الباحثة هي الخطوة التي وضعتها أليس (Ellis) كما نقله تاريجان وهي:<sup>٣٧</sup>

١. جمع البيانات وهذه الخطوة تجمع الباحثة الأخطاء اللغوية بمهارة الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو.
٢. تعرف الخطأ : تعد هذه الخطوة بأن تفتش الباحثة من الأخطاء اللغوية واحدا فواحدا، ويلاحظها ملاحظة دقيقة حتى تجيد الباحثة فيها الأخطاء اللغوية.
٣. تصنيف الخطأ، هذه الخطوة تتكون من تصنيف أو تفريق الأخطاء حسب أنواعها ليعرف الباحثة حق المعرفة عنها. ويصنف الباحثة هنا الأخطاء اللغوية المحسولة إلى الأخطاء الأصوات، الأخطاء المفردات والأخطاء التراكيب.
٤. شرح الخطأ : في هذه الخطوة تشرح الباحثة الأخطاء اللغوية من حيث الأخطاء الأصوات، الأخطاء المفردات والأخطاء التراكيب ثم توضح الأخطاء، وتعرض الباحثة وقوع الأخطاء، وبعد ذلك تقوم الباحثة بتصويب تلك الأخطاء.
٥. تقويم الخطأ تتكون هذه الخطوة على عملية التقييم الجادة على كل نوع من الأخطاء بأن يهدف بها تعيين مادة التعليم، أي أن المراد من تقويم الخطأ هو إعطاء الإصلاحات أو التصويبات لكل خطأ من الأخطاء.

<sup>٣٧</sup> Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa* (Bandung: Angkasa, ١٩٨٨), h. ٢٩٩-٣٠٠.

## الفصل الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

أ. أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

لتحليل أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية، مر الباحثة الخطوات كما يلي:

١) يجمع الباحثة كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

في هذه الخطوات يجمع الباحثة كلام التلاميذ باللغة العربية عند التعليم في الفصل. هذا الكلام يكون مصدرا أساسيا للباحثة لتعرف ما هي الأخطاء اللغوية العربية الموجودة في كلامهم من حيث الأخطاء في الأصوات، والأخطاء في المفردات، والأخطاء في التراكيب.

٢) تعرف الأخطاء اللغوية الموجودة في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

تعد هذه الخطوة بأن تحلل الباحثة كلام التلاميذ واحدا فواحدا، ويلاحظها ملاحظة دقيقة حتى تجد الباحثة فيها الأخطاء اللغوية. وبعد أن حلت الباحثة كلام التلاميذ ووجد فيها أنواع الأخطاء اللغوية، ثم وضعت الباحثة أنواع هذه الأخطاء اللغوية في الجدوال التالي.

## الجدول الأول

تعرف الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ

رقم	اسم الطالب / الطالبة	الخطأ
١	نسفا شحوة الصافية	- ملئب - قرّة - واحيدا - ميدن
٢	نسرياني الزهيرة	- موعت - شوت - بشرعة - وسعة
٣	نور خافيضة عين النهائ	- قرّة - لبأس - الأربعة - بشرعة - واحيدا
٤	رفنا أولياء نشوة	- يذهبون الناس - ميدن - شرعة - مدرسة جميل - واحيدا
٥	عائشة الطفيلة	- واحيدا - ميدن

<ul style="list-style-type: none"> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- اتعلم</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- بشرعة</li> <li>- ميدن</li> <li>- الأربعة</li> <li>- هنك</li> <li>- لبأس</li> </ul>	فاتين دارويسي فجري	٦
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ميدن</li> <li>- اتعلم</li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- يدخلون</li> <li>- المباراة</li> </ul>	فارج أولياء رحمتك	٧
<ul style="list-style-type: none"> <li>- اتعلم</li> <li>- الأربعة</li> <li>- هنك</li> <li>- المهذثة</li> <li>- اليوم الخامس</li> <li>- مدرسة جميل</li> </ul>	زلفة سلسبيلة	٨
<ul style="list-style-type: none"> <li>- هنك</li> <li>- المهذثة</li> <li>- الأربعة</li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- يدخلون</li> </ul>	انتان بيلا فيبريانسا	٩

<ul style="list-style-type: none"> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- وسعة</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- لبأس</li> <li>- اتعلم</li> <li>- فقد</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- المباراة</li> <li>- المهذثة</li> </ul>	سلي رسالينا	١٠
<ul style="list-style-type: none"> <li>- الأربعة</li> <li>- المباراة</li> <li>- فقد</li> <li>- مدرسة جميل</li> </ul>	أليا زهرة	١١
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المهذثة</li> <li>- فقد</li> <li>- المباراة</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- يدخلون</li> <li>- وسعة</li> <li>- اليوم الخامس</li> </ul>	عين رحمة	١٢
<ul style="list-style-type: none"> <li>- فقد</li> <li>- اليوم الخامس</li> <li>- المباراة</li> </ul>	نيلا أحتنيا	١٣

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>وسعة</u></li> <li>- <u>ميدان نظيفة</u></li> <li>- <u>عالم اللغة العربية</u></li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- <u>يدخلون</u></li> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>وسعة</u></li> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> <li>- <u>المبارة</u></li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- <u>يدخلون</u></li> <li>- <u>عن الشراب والطعام</u></li> <li>- <u>عالم اللغة العربية</u></li> </ul>	مولانا أدي سافوترا	١٤
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المبارة</u></li> <li>- <u>مدرسة جميل</u></li> <li>- <u>فقد</u></li> <li>- <u>عن الشراب والطعام</u></li> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>شرعة</u></li> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> <li>- <u>عالم اللغة العربية</u></li> </ul>	تيتان نليندا مولانا	١٥
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> <li>- <u>واحيدا</u></li> </ul>	ديلا جهيا كرنياقي	١٦

<ul style="list-style-type: none"> <li>- فقد</li> <li>- وسعة</li> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- الأربعة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- مدرسة جميل</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عالم اللغة العربية</li> <li>- بشرعة</li> <li>- قرّة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- فقد</li> <li>- ملتب</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- المبارّة</li> <li>- وسعة</li> <li>- عن الشراب والطعام</li> </ul>	نوا كاملة	١٧
<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- يدخلون</li> <li>- وسعة</li> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- اتعلم</li> <li>- المبارّة</li> <li>- عالم اللغة العربية</li> </ul>	نور يوحانيزا فراديسا	١٨

<ul style="list-style-type: none"> <li>- عن الشراب والطعام</li> <li>- واحيدا</li> <li>- هنك</li> <li>- المهذثة</li> <li>- الأربعة</li> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- المسجد كبيرة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- واحيدا</li> <li>- اليوم الخامس</li> </ul>	<p>محمد فندوا برايوغوا</p>	<p>١٩</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- المسجد كبيرة</li> <li>- وسعة</li> <li>- فقد</li> <li>- اتعلم</li> <li>- المهذثة</li> <li>- لباس</li> <li>- ميدان نظيفة</li> </ul>	<p>سيتي فاضيلة</p>	<p>٢٠</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المسجد كبيرة</li> <li>- فقد</li> <li>- اليوم الخامس</li> <li>- شرعة</li> <li>- شوت</li> </ul>	<p>سبيلا نور عزيزة</p>	<p>٢١</p>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- فقد</li> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- اليوم الخامس</li> <li>- المباراة</li> <li>- وسعة</li> </ul>	ريفالونا هبساري	٢٢
<ul style="list-style-type: none"> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- المباراة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- لا يريدون أن</li> <li>- يدخلون</li> <li>- المباراة</li> </ul>	محمد زيدا	٢٣
<ul style="list-style-type: none"> <li>- وسعة</li> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- الأربعة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- المسجد كبيرة</li> </ul>	تيتانيا ستياو نغروم	٢٤
<ul style="list-style-type: none"> <li>- هنك</li> <li>- المهذثة</li> <li>- الأربعة</li> <li>- لا يريدون أن</li> </ul>	كيسيلا مندا واتي	٢٥

يدخلون - عن <u>الشراب</u> و <u>الطعام</u> - <u>المهدثة</u> - <u>شرعة</u>		
المهدثة - <u>اليوم الخامس</u> - <u>مدرسة جميل</u> - <u>يذهبون الناس</u> - <u>فقد</u> - <u>الأربعة</u>	نديا الزهرة	٢٦
شرعة - <u>مدرسة جميل</u> - <u>واحيدا</u> - <u>موعت</u> - <u>شوت</u>	عزيزة مغفرة	٢٧
مدرسة جميل - <u>يذهبون الناس</u> - <u>اتعلم</u> - <u>المبارة</u> - <u>عالم اللغة العربية</u> - <u>هناك</u> - <u>المهدثة</u>	نديا أيوا	٢٨
فقد	فينيتا دحليا	٢٩

<ul style="list-style-type: none"> <li>- ملتب</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- اتعلم</li> <li>- المباراة</li> </ul>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المسجد كبيرة</li> <li>- فقد</li> <li>- اليوم الخامس</li> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- شرعة</li> <li>- شوت</li> </ul>	نيلا مهديكا	٣٠
<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يريدون أن يدخلون</li> <li>- عن الشراب والطعام</li> <li>- المهذثة</li> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- المباراة</li> <li>- اتعلم</li> </ul>	ليلي سنجايا	٣١
<ul style="list-style-type: none"> <li>- وسعة</li> <li>- ميدان نظيفة</li> <li>- عالم اللغة العربية</li> <li>- لا يريدون أن يدخلون</li> <li>- اليوم الخامس</li> </ul>	توفيق الرحمان	٣٢

- فقد		
-------	--	--

### ٣) تصنيف الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

بعد أن تعرف الباحثة الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية ثم صنفت الباحثة هذه الأخطاء كلها إلى ثلاث تصنيفات وهي تصنيف الأخطاء في الأصوات، وتصنيف الأخطاء في المفردات، وتصنيف الأخطاء في التراكيب. وهنا شرحت الباحثة من هذه التصنيفات:

أ. الأخطاء في الأصوات : من الأخطاء الملاحظ عليها عند كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي الأخطاء في نطق الأصوات. وعلى سبيل المثال ان طالب يقول: "ملب" (بالمزة)، وهو يريد ان يقول: "ملعب" (بالعين). ولا شك أن هذا الخطأ واقع في نطق الصوت. ومثال آخر أن هناك من يقول: "موعت" (بالتاء)، ويريد ان يقول: "موعد" (بالدال)، ثم مثال آخر: "قرة" (يقراء بحرف القاف)، ويريد ان يقول: "كرة" (بحرف الكاف)، ثم ان طالب يقول: "شوت" (بالتاء)، يريد ان يقول: "شوط" (الطاء)، ثم يقول ايضا: "واحيدا" (زيادة حرف الياء)، يريد ان يقول: "واحدا" (حذف حرف الياء)، ثم من طلاب يقول: "بشرعة" (بالشاء)، يريد ان يقول: "بسرعة" (بالساء)، وهناك من يقول: "ميدن" (بقصر الدال)، يريد ان يقول: "ميدان" (بمد الدال)، ثم من يقول: "اتعلم" (بالمزة)، ويريد ان يقول: "اتعلم" (بالعين)، ثم يقول ايضا: "هنك" (بقصر النون)، ويريد ان يقول: "هناك" (بمد النون)، ثم يقول "لبأس" (بقصر الام)، يريد ان يقول: "لابأس" (بمد الام)، ثم يقول ايضا: "الأربعة" (زيادة الهمزة)، يريد ان يقول: "الرابعة" (حذف الهمزة)، ثم "المهدثة"

(بالهاء وقصره)، يريد ان يقول: "المحادثة" (بالحاء ومدّه)، ثم يقول: "فقد" (بالدال)، يريد ان يقول: "فقط" ( بالطاء)، ثم "وسعة" (بقصر الواو)، يريد ان يقول: "واسعة" (بمد الواو)، ثم يقول: "المبارة" (بقصر حرف الراء)، يريد أن يقول: "المباراة" (بمد الراء).

### الجدوال الثاني

#### تصنيف الأخطاء من حيث الأخطاء في الأصوات

العناصر	الخطأ
إبدال المد قصرا والقصير مدا	<ul style="list-style-type: none"> <li>- واحيدا</li> <li>- ميدن</li> <li>- هنك</li> <li>- لبأس</li> <li>- وسعة</li> <li>- المبارة</li> </ul>
وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ملتب</li> <li>- موعت</li> <li>- قرّة</li> <li>- شوت</li> <li>- بشرعة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- الأربعة</li> <li>- المهذثة</li> </ul>

- فقد - -	
--------------	--

**ب. الأخطاء في المفردات :** ومن الأخطاء التي وقع فيها التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي المفردات، مثل: "اليوم الخامس" مع أنه يريد أن يقول: "اليوم الخميس" وهي الصحيحة، ثم: "عالم اللغة العربية" يريد ان يقول: "علم اللغة العربية" وهي الصحيحة.

### الجدول الثالث

#### تصنيف الأخطاء من حيث الأخطاء في المفردات

العناصر	الخطأ
عدم اختيار المفردات المناسبة	- اليوم الخامس - عالم اللغة العربية

**ج. الأخطاء في التراكيب :** ومن الأخطاء التي وقع فيها التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي التراكيب، كما قال أحد من طلاب: كلمة "لا يريدون أن يدخلون" يريد ان يقول: "لا يريدون أن يدخلوا" وهي الصحيحة، ثم كلمة: "يتعلمون جيد" يريد ان يقول: "يتعلمون جيدا" وهي الصحيحة، ثم كلمة: "عن الشراب والطعام" يريد ان يقول: "عن الشراب والطعام" وهي الصحيحة، ثم كلمة: "المسجد كبيرة" ويريد ان يقول: "المسجد كبير" وهي الصحيحة، ثم كلمة: "مدرسة جميل" يريد ان يقول: "مدرسة جميلة" وهي الصحيحة، ثم كلمة: "يذهبون

الناس " يريد ان يقول: " يذهب الناس " وهي الصحيحة، ثم كلمة: " ميدان نظيفة " يريد ان يقول: " ميدان نظيف " وهي الصحيحة.

### الجدوال الرابع

#### تصنيف الأخطاء من حيث الأخطاء في التراكيب

العناصر	الخطأ
عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير	- المسجد <u>كبيرة</u>
عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث و التذكير	- مدرسة <u>جميل</u> - ميدان <u>نظيفة</u>
عدم المطابقة بين الفعل والفاعل	- <u>يذهبون</u> الناس
الأخطاء في عوامل المنصوبات	- لا يريدون أن <u>يدخلون</u>
الأخطاء في حروف الجرورات	- عن <u>الشراب</u> و <u>الطعام</u>

٤) شرح الأخطاء وتصويبها في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية

الحكومية باتو جاوى الشرقية

بعد أن صنفت الباحثة الأخطاء اللغوية من حيث الأخطاء في الأصوات، والأخطاء في

المفردات، والأخطاء في التراكيب ثم تشرح الباحثة في هذه الخطوة كل خطيئة من الأخطاء ثم

تصويبها. وهنا ستشرح الباحثة بعضاً من تلك الأخطاء.

أ. الأخطاء في الأصوات : كما قال أحد من الطلاب، كلمة: "ملتب" يقول بالهمزة ولكن الصحيحة هي "ملعب"، يعني: استبدال حرف الهمزة إلى حرف العين، ثم أحد من الطلاب يقول: كلمة "موعت" يقول بالتاء ولكن الصحيحة هي "موعد" استبدال حرف التاء إلى حرف الدال، ثم يقول أيضا: "قرة" يقول بحرف القاف ولكن الصحيحة هي "كرة" استبدال حرف القاف إلى حرف الكاف، ثم كلمة: "شوت" يقول بالتاء ولكن الصحيحة هي "شوط" استبدال حرف التاء إلى حرف الطاء، ثم كلمة: "واحيدا" يقول بزيادة الياء ولكن الصحيحة هي "واحدا" حذف حرف الياء، ثم كلمة: "بشرة" يقول بالشاء ولكن الصحيحة هي "بسرعة" استبدال حرف الشاء إلى حرف الساء، ثم كلمة: "ميدن" يقول بقصر حرف الدال ولكن الصحيحة هي "ميدان" بمد حرف الدال، ثم كلمة: "اتعلم" يقول بالهمزة ولكن الصحيحة هي "اتعلم" استبدال حرف الهمزة إلى حرف العين، ثم كلمة: "هيك" يقول بقصر حرف النون ولكن الصحيحة هي "هناك" بمد حرف النون، ثم كلمة: "لبأس" يقول بقصر حرف الام ولكن الصحيحة هي "لابأس" بمد حرف الام، ثم كلمة: "الأربعة" يقول بزيادة حرف الهمزة ولكن الصحيحة هي "الرابعة" حذف حرف الهمزة، ثم كلمة: "المهدثة" يقول بالهاء وقصره ولكن الصحيحة هي: "المحادثة" بالحرف الحاء ومدّه، ثم كلمة: "فقد" يقول بالدال ولكن الصحيحة هي "فقط" استبدال حرف الدال إلى حرف الطاء، ثم كلمة: "وسعة" يقول بقصر حرف الواو ولكن الصحيحة هي "واسعة" بمد حرف الواو، ثم كلمة: "المباراة" يقول بقصر حرف الراء ولكن الصحيحة هي "المباراة" بمد حرف الراء.

ب. الأخطاء في المفردات : كما قال أحد من الطلاب "اليوم الخامس" يقول بمد حرف الحاء، ولكن الصحيح : "اليوم الخميس" بقصر حرف الحاء ثم زيادة حرف الياء، ثم : "عالم اللغة العربية" يقول بمد حرف العين ولكن الصحيح: "علم اللغة العربية" بقصر حرف العين.

ج. الأخطاء في التراكيب : كما قال أحد من الطلاب "يتعلمون جيداً" أن كلمة تحتها خط هي مفعول به، ومفعول به لا بد أن يكون منصوباً، الصحيح: "يتعلمون جيداً" بنصب حرف الدال، ثم "عن الشرابِ والطعامِ" أن كلمة تحتها خط هي اسم مجرور "بعن". واسم المجرور لا بد أن يكون مجروراً، الصحيح: "عن الشرابِ والطعامِ" بكسر حرف الباء والميم، ثم "المسجد كبيرة" أن كلمة تحتها خط هي خبر، والخبر لا بد أن يتبع المبتدأ في التذكير والتأنيث، الصحيح: "المسجد كبير" والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، ثم "مدرسة جميل" أن كلمة تحتها خط هي الصفة، والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في التذكير والتأنيث، والصحيح: "مدرسة جميلة"، والتفسير من من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث، ثم "يذهبون الناس" أن كلمة تحتها خط هي الفعل، والفعل الذي يقع قبل فاعل جمع التذكير لا بد أن يستخدم الوزن هو، الصحيح: "يذهب الناس"، والتفسير من هذه البيانات عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، ثم "ميدان نظيفة" أن كلمة تحتها خط هي الصفة، والصفة لا بد أن يتبع الموصوف في في التذكير والتأنيث وكذلك في الإعراب، الصحيح: "ميدان نظيف"، والتفسير من من هذه البيانات عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التذكير.

٥) تقويم الأخطاء اللغوية في الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

تتكون هذه الخطوة على عملية التقييم الجادة على كل نوع من الأخطاء. وتحتاج هذه الخطوة لتحديد كمية كل عنصر من الأخطاء اللغوية الموجودة في كلام التلاميذ فصل الثامن

بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية من حيث الأخطاء في الأصوات، والأخطاء في المفردات، والأخطاء في التراكيب. وتوضح هذه الخطوة بنظر إلى الجدوال التالي.

### الجدوال الخامس

#### تقويم الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ

اسم الطالب	الخطأ	الصواب
نسفا شحوة الصافية	- ملئب - قرة - واحيدا - ميدن	- ملعب - كرة - واحدا - ميدان
نسرياني الزهيرة	- موعت - شوت - بشرعة - وسعة	- موعد - شوط - بسرعة - واسعة
خافضة عين النهائ	- قرة - لبأس - الأربعة - بشرعة - واحيدا	- كرة - لابأس - الرابعة - بسرعة - واحدا
رفنا أولياء نشوة	- يذهبون الناس - ميدن - بشرعة - مدرسة جميل - واحيدا	- يذهب الناس - ميدان - بسرعة - مدرسة جميلة - واحدا

<p>- واحدًا</p> <p>- ميدان</p> <p>- مدرسة جميلة</p> <p>- اتعلم</p>	<p>- واحيدا</p> <p>- ميدن</p> <p>- مدرسة جميل</p> <p>- اتعلم</p>	عائشة الطفيلة
<p>- بسرعة</p> <p>- ميدان</p> <p>- الرابعة</p> <p>- هناك</p> <p>- لابس</p>	<p>- بشرعة</p> <p>- ميدن</p> <p>- الأربعة</p> <p>- هنك</p> <p>- لابس</p>	فاتين دارويسي فجري
<p>- ميدان</p> <p>- اتعلم</p> <p>- لا يريدون ان يدخلوا</p> <p>- المباراة</p>	<p>- ميدن</p> <p>- اتعلم</p> <p>- لا يريدون أن يدخلون</p> <p>- المباراة</p>	فارج أولياء رحمتك
<p>- اتعلم</p> <p>- الرابعة</p> <p>- هناك</p> <p>- المحادثة</p> <p>- اليوم الخميس</p> <p>- مدرسة جميلة</p>	<p>- اتعلم</p> <p>- الأربعة</p> <p>- هنك</p> <p>- المهذثة</p> <p>- اليوم الخامس</p> <p>- مدرسة جميل</p>	زلفة سلسبيلة
<p>- هناك</p> <p>- المحادثة</p> <p>- الرابعة</p> <p>- لا يريدون ان يدخلوا</p>	<p>- هنك</p> <p>- المهذثة</p> <p>- الأربعة</p> <p>- لا يريدون أن يدخلون</p>	انتان بيلا فيبريانسا

<p>- ميدان <u>نظيف</u></p> <p>- <u>واسعة</u></p>	<p>- ميدان <u>نظيفة</u></p> <p>- <u>وسعة</u></p>	
<p>- <u>لابأس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>فقط</u></p> <p>- <u>يذهب الناس</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>المحادثة</u></p>	<p>- <u>لبأس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>فقد</u></p> <p>- <u>يذهبون الناس</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>المهدثة</u></p>	سلي رسالينا
<p>- <u>الرابعة</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>فقط</u></p> <p>- <u>مدرسة جميلة</u></p>	<p>- <u>الأربعة</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>فقد</u></p> <p>- <u>مدرسة جميل</u></p>	أليا زهرة
<p>- <u>المحادثة</u></p> <p>- <u>فقط</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>يذهب الناس</u></p> <p>- <u>لا يريدون ان يدخلوا</u></p> <p>- <u>واسعة</u></p> <p>- <u>اليوم الخميس</u></p>	<p>- <u>المهدثة</u></p> <p>- <u>فقد</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>يذهبون الناس</u></p> <p>- <u>لا يريدون أن يدخلون</u></p> <p>- <u>وسعة</u></p> <p>- <u>اليوم الخامس</u></p>	عين رحمة
<p>- <u>فقط</u></p> <p>- <u>اليوم الخميس</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>واسعة</u></p>	<p>- <u>فقد</u></p> <p>- <u>اليوم الخامس</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>وسعة</u></p>	نيلا أحتنيا

<ul style="list-style-type: none"> <li>- ميدان <u>نظيف</u></li> <li>- علم اللغة العربية</li> <li>- لا يريدون ان يدخلوا</li> <li>- المسجد <u>كبير</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- ميدان <u>نظيفة</u></li> <li>- عالم اللغة العربية</li> <li>- لا يريدون أن يدخلون</li> <li>- المسجد <u>كبيرة</u></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- واسعة</li> <li>- اليوم <u>الخميس</u></li> <li>- المباراة</li> <li>- لا يريدون ان يدخلوا</li> <li>- عن <u>الشراب</u> و<u>الطعام</u></li> <li>- علم اللغة العربية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- وسعة</li> <li>- اليوم <u>الخامس</u></li> <li>- المبارة</li> <li>- لا يريدون أن يدخلون</li> <li>- عن <u>الشراب</u> و<u>الطعام</u></li> <li>- عالم اللغة العربية</li> </ul>	مولانا أدي سافوترا
<ul style="list-style-type: none"> <li>- المباراة</li> <li>- مدرسة <u>جميلة</u></li> <li>- فقط</li> <li>- عن <u>الشراب</u> و<u>الطعام</u></li> <li>- المحادثة</li> <li>- بسرعة</li> <li>- المسجد <u>كبير</u></li> <li>- علم اللغة العربية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- المبارة</li> <li>- مدرسة <u>جميل</u></li> <li>- فقد</li> <li>- عن <u>الشراب</u> و<u>الطعام</u></li> <li>- المهذثة</li> <li>- شرعة</li> <li>- المسجد <u>كبيرة</u></li> <li>- عالم اللغة العربية</li> </ul>	تيتان نليندا مولانا
<ul style="list-style-type: none"> <li>- اليوم <u>الخميس</u></li> <li>- واحدا</li> <li>- فقط</li> <li>- واسعة</li> <li>- ميدان <u>نظيف</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- اليوم <u>الخامس</u></li> <li>- واحيدا</li> <li>- فقد</li> <li>- وسعة</li> <li>- ميدان <u>نظيفة</u></li> </ul>	ديلا جهيا كرنياتي

<ul style="list-style-type: none"> <li>- الرابعة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- مدرسة جميلة</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- الأربعة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- مدرسة جميل</li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- علم اللغة العربية</li> <li>- بسرعة</li> <li>- كرة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- فقط</li> <li>- ملعب</li> <li>- يذهب الناس</li> <li>- المباراة</li> <li>- واسعة</li> <li>- عن الشراب والطعام</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- عالم اللغة العربية</li> <li>- بشرعة</li> <li>- قرّة</li> <li>- اتعلم</li> <li>- فقد</li> <li>- ملتب</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- المباراة</li> <li>- وسعة</li> <li>- عن الشراب والطعام</li> </ul>	نوفا كاملة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يريدون ان يدخلوا</li> <li>- واسعة</li> <li>- مدرسة جميلة</li> <li>- يذهب الناس</li> <li>- اتعلم</li> <li>- المباراة</li> <li>- علم اللغة العربية</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- لا يريدون أن يدخلون</li> <li>- وسعة</li> <li>- مدرسة جميل</li> <li>- يذهبون الناس</li> <li>- اتعلم</li> <li>- المباراة</li> <li>- عالم اللغة العربية</li> </ul>	نور يوحانيزا فراديسا
<ul style="list-style-type: none"> <li>- عن الشراب والطعام</li> <li>- واحدا</li> <li>- هناك</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- عن الشراب والطعام</li> <li>- واحيدا</li> <li>- هنك</li> </ul>	محمد فندوا برايوغوا

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المحادثة</u></li> <li>- <u>الرابعة</u></li> <li>- <u>ميدان نظيف</u></li> <li>- <u>المسجد كبير</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>يذهب الناس</u></li> <li>- <u>اليوم الخميس</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>الأرابعة</u></li> <li>- <u>ميدان نظيفة</u></li> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>يذهبون الناس</u></li> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>مدرسة جميلة</u></li> <li>- <u>المسجد كبير</u></li> <li>- <u>واسعة</u></li> <li>- <u>فقط</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>المحادثة</u></li> <li>- <u>لابأس</u></li> <li>- <u>ميدان نظيف</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>مدرسة جميل</u></li> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> <li>- <u>وسعة</u></li> <li>- <u>فقد</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>لبأس</u></li> <li>- <u>ميدان نظيفة</u></li> </ul>	سيتي فاضيلة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المسجد كبير</u></li> <li>- <u>فقط</u></li> <li>- <u>اليوم الخميس</u></li> <li>- <u>بسرعة</u></li> <li>- <u>شوط</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> <li>- <u>فقد</u></li> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> <li>- <u>بسرعة</u></li> <li>- <u>شوت</u></li> </ul>	سبيلا نور عزيزة
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>يذهب الناس</u></li> <li>- <u>فقط</u></li> <li>- <u>مدرسة جميلة</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>يذهبون الناس</u></li> <li>- <u>فقد</u></li> <li>- <u>مدرسة جميل</u></li> </ul>	ريفالونا هبساري

<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>اليوم الخميس</u></li> <li>- <u>المباراة</u></li> <li>- <u>واسعة</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> <li>- <u>المباراة</u></li> <li>- <u>وسعة</u></li> </ul>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>ميدان نظيف</u></li> <li>- <u>المباراة</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>لا يريدون ان يدخلوا</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>ميدان نظيفة</u></li> <li>- <u>المباراة</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>لا يريدون أن يدخلون</u></li> </ul>	محمد زيدا
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>واسعة</u></li> <li>- <u>ميدان نظيف</u></li> <li>- <u>الرابعة</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>يذهب الناس</u></li> <li>- <u>مدرسة جميلة</u></li> <li>- <u>المسجد كبير</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>وسعة</u></li> <li>- <u>ميدان نظيفة</u></li> <li>- <u>الأرابعة</u></li> <li>- <u>اتعلم</u></li> <li>- <u>يذهبون الناس</u></li> <li>- <u>مدرسة جميل</u></li> <li>- <u>المسجد كبيرة</u></li> </ul>	تيتانيا ستيو نغروم
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>هناك</u></li> <li>- <u>المحادثة</u></li> <li>- <u>الرابعة</u></li> <li>- <u>لا يريدون ان يدخلوا</u></li> <li>- <u>عن الشراب والطعام</u></li> <li>- <u>المحادثة</u></li> <li>- <u>بسرعة</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>هناك</u></li> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>الأرابعة</u></li> <li>- <u>لا يريدون أن يدخلون</u></li> <li>- <u>عن الشراب والطعام</u></li> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>بسرعة</u></li> </ul>	كيسيلا مندا واتي
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المحادثة</u></li> <li>- <u>اليوم الخميس</u></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <u>المهدثة</u></li> <li>- <u>اليوم الخامس</u></li> </ul>	نديا الزهرة

<p>- مدرسة <u>جميلة</u></p> <p>- يذهب <u>الناس</u></p> <p>- فقط</p> <p>- <u>الرابعة</u></p>	<p>- مدرسة <u>جميل</u></p> <p>- يذهبون <u>الناس</u></p> <p>- فقد</p> <p>- <u>الأربعة</u></p>	
<p>- <u>بسرعة</u></p> <p>- مدرسة <u>جميلة</u></p> <p>- <u>واحد</u></p> <p>- <u>موعد</u></p> <p>- <u>شوط</u></p>	<p>- <u>بسرعة</u></p> <p>- مدرسة <u>جميل</u></p> <p>- <u>واحيدا</u></p> <p>- <u>موعت</u></p> <p>- <u>شوت</u></p>	عزيزة مغفرة
<p>- مدرسة <u>جميلة</u></p> <p>- يذهب <u>الناس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>علم اللغة العربية</u></p> <p>- <u>هناك</u></p> <p>- <u>المحادثة</u></p>	<p>- مدرسة <u>جميل</u></p> <p>- يذهبون <u>الناس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p> <p>- <u>عالم اللغة العربية</u></p> <p>- <u>هناك</u></p> <p>- <u>المهدثة</u></p>	نديا أيوا
<p>- فقط</p> <p>- <u>ملعب</u></p> <p>- يذهب <u>الناس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p>	<p>- فقد</p> <p>- <u>ملئب</u></p> <p>- يذهبون <u>الناس</u></p> <p>- <u>اتعلم</u></p> <p>- <u>المباراة</u></p>	فينيتا دحليا
<p>- <u>المسجد كبير</u></p> <p>- فقط</p>	<p>- <u>المسجد كبيرة</u></p> <p>- فقد</p>	نيلا مهردیکا

- اليوم الخميس - مدرسة جميلة - بسرعة - شوط	- اليوم الخامس - مدرسة جميل - بشرعة - شوت	
- اليوم الخميس - مدرسة جميلة - بسرعة - شوط	- اليوم الخامس - مدرسة جميل - بشرعة - شوت	ليلى سنجايا
- واسعة - ميدان نظيف - علم اللغة العربية - لا يريدون ان يدخلوا - اليوم الخميس - فقط	- وسعة - ميدان نظيفة - عالم اللغة العربية - لا يريدون أن يدخلون - اليوم الخامس - فقد	توفيق الرحمان

وبعد أن حللت الباحثة كلام التلاميذ بلخطوات السابقة، وجدت الباحثة الأخطاء في الأصوات تبلغ عددها ١٥، والأخطاء في المفردات تبلغ عددها ٢، والأخطاء في التراكيب تبلغ عددها ٦. ومن جميع الأخطاء التي أكثر من الأخطاء وهي الأخطاء في الأصوات ثم الأخطاء في التركيب والآخر الأخطاء في المفردات.

انطلاقاً من الجدوال السابق، يتضح لنا أن الأخطاء اللغوية من حيث الأخطاء في الأصوات أكثر من الأخطاء المفردات والتراكيب. وعناصر الأخطاء الأصوات التي توجد فيها أكثر الخطأ من العناصر الأخرى هي الأخطاء في إبدال الصوت بصوت آخر يشبهه. وأما عناصر الأخطاء في المفردات توجد فيها واحدة وهي في عدم اختيار المفردات المناسبة. وأما

عناصر الأخطاء في التراكيب التي توجد فيها أكثر من العناصر الأخرى هي الأخطاء في عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث و التذكير.

من البيانات السابقة ترجوا الباحثة أن يستفيد منها المعلم اللغة العربية خاصة وجميع معلم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية. عسى أن تكون هذه البيانات التغذية الراجعة في تصميم منهج وكذلك في إجراء عملية تعلم وتعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام.



ب. تصنيف الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

من البيانات التي تم جمعها من الكلام التلاميذ ثم تحليلها، تبين أن هناك ثلاثة أنواع من الأخطاء في كلامهم، فهي الأخطاء في الأصوات والمفردات والتراكيب. فيما يتعلق بنوع الخطأ الأول وهو الخطأ في الأصوات أن أخطاء التلاميذ الواردة في الأصوات تقع في نوعين، هما: إبدال المد قصراً والقصر مداً، وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه.

وأما الأخطاء في استخدام المفردات فبعد تحليل المفردات التي نطق بها التلاميذ تبين أن الأخطاء الواردة في المفردات هي: عدم اختيار المفردات المناسبة، فيختار التلميذ لفظ "الخامس" والصحيح "الخاميس"، كما اختار كلمة "عالم" مع أن اللفظ المناسب هو "علم".

وأما الأخطاء في التراكيب فبعد تحليل الأخطاء الواردة في تطبيق التلاميذ على التراكيب العربية تبين أن تصنف الأخطاء في عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث، عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، الأخطاء في عوامل المنصوبات، الأخطاء في حروف الجرورات. وتتضح هذه البيانات بنظر إلى الجدوال التالي:

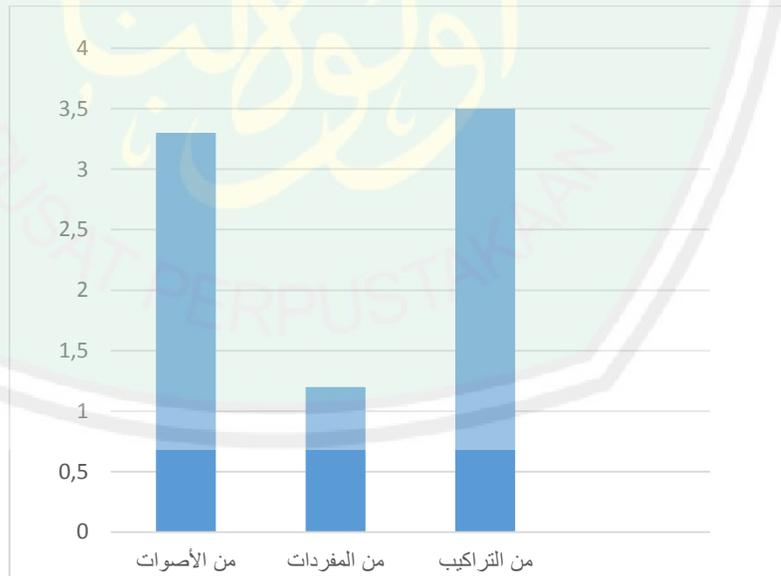
### الجدوال السادس

#### تصنيف الأخطاء الكلام

تصنيف الأخطاء الكلام	نوع الأخطاء الكلام
<ul style="list-style-type: none"> <li>● إبدال المد قصراً والقصر مداً</li> <li>● وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه</li> </ul>	الأخطاء في الأصوات
<ul style="list-style-type: none"> <li>● عدم اختيار المفردات المناسبة</li> </ul>	الأخطاء في المفردات
<ul style="list-style-type: none"> <li>● عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير</li> <li>● عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث</li> </ul>	الأخطاء في التراكيب

<p>والتذكير</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● عدم المطابقة بين الفعل والفاعل</li> <li>● الأخطاء في عوامل المنصوبات</li> <li>● الأخطاء في حروف الجرورات</li> </ul>	
--	--

ومن البيانات السابقة تبين ان تصنيف الأخطاء الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي : من حيث الأصوات تكون في إبدال المد قصرا والقصير مدا، وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه. ومن حيث المفردات تكون في عدم اختيار المفردات المناسبة. ومن حيث التراكيب تكون في الأخطاء في عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث، عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، الأخطاء في عوامل المنصوبات، الأخطاء في حروف الجرورات. ولمعرفة أكثر الأخطاء من حيث الأصوات والمفردات والتراكيب، أنظر إلى الأشكال الآتي:



البيانات من هذا الأشكال أن الأخطاء من حيث الأصوات والمفردات والتراكيب وهو أكبر من حيث التراكيب ثم من حيث الأصوات وإما أصغر من حيث المفردات.

## ج. أسباب وقوع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

في عملية تعليم اللغة العربية لا ينفصل عن الصعوبات المختلفة والعقبات المصادفة، وبالمثل، ترتبط عملية تعلم اللغة العربية بشكل أساسي بمهارات اللغة العربية. بناء على نتائج المقابلة والملاحظة التي أجراها الباحثة هناك عدة أسباب لوقوع الأخطاء الكلام لدى التلاميذ. وأما أسباب وقوع التلاميذ على تلك الأخطاء وهي كثيرة، منها:

**الأول:** تصدر الأخطاء اللغوية من جانب التلاميذ، وهي:

١. عدم ممارسة على كلام العربية

بحيث تؤثر على الطلاقة في نطق المفردات عند التحدث باللغة العربية، هذا ما قاله أستاذ محفوظ عندما قابلها الباحثة عن العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في كلام الطلبة. إن المهارات اللغوية من مهارة الإستماع، مهارة الكلام، مهارة القراءة والكتابة لا بد بالممارسة لاكتسبها. ولا سيما أن من أهداف تعليم الكلام في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية وهي القدرة على الكلام بشكل صحيح وهذا لا يصلها الطلبة إلا بالممارسة.<sup>٣٨</sup>

٢. خلفيات تعليمية متنوعة،

إن الطلبة الذين يدرسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية بعضهم متخرجين من المدرسة الابتدائية العامة التي لا تعلم فيها اللغة العربية، وبعضهم متخرجين من المدرسة الابتدائية الإسلامية، فإن أكثر نشاطا تجاه تعلم اللغة العربية هو

<sup>٣٨</sup> المقابلة مع معلم اللغة العربية، محفوظ تاريخ ١٣ ابريل ٢٠٢٠

في الغالب من المدرسة الابتدائية الإسلامية. وهذا الجانب يؤدي إلى وقوع الأخطاء اللغوية في الكلام لأن بعض الطلبة مبتدئون في تعلم اللغة العربية.<sup>٣٩</sup>

٣. عدم الاهتمام بالتعليم والدافع

بعدم الاهتمام والدافع يشعر الطلبة بصعوبة تعلم اللغة العربية مما يجعلهم كسالى في تعلمها، كما قاله الطالب اسمه فاطين درويسي فجري قابلها الباحثة عن العوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في الكلام وهي قلة المفردات، خطأ في قراءة الحروف وصعوبة في فهم المعنى المفردات لذلك تواجه صعوبة في تركيب الجملة وتؤدي إلى الأخطاء في تكلم اللغة العربية.<sup>٤٠</sup>

الثاني: تصدر الأخطاء اللغوية من جانب المعلم، وهي:

١. لم يؤكد المعلم على أهمية تطبيق النطق باللغة العربية استدلالا على نتائج المقابلة مع بعض الطلبة، منها المقابلة مع ديلا جهيا حيث قالت أن المعلم لم يمارس وكذلك لم يهتم في تطبيق النطق باللغة العربية.<sup>٤١</sup> وكذلك قال طالب آخر اسمه محمد بندوا برهيوغوا أن المعلم أحيانا يهتم بكيفية الكلام ولكن لم يهتم في الأصوات، والفردات، والتركيب في كلام طلابه.<sup>٤٢</sup>

٢. لا يستخدم المعلم الطرق المتنوعة

إن الطريقة مهمة لإيصال المعلومات إلى الطلاب. لذلك لا بد للمعلم أن يختار أو يستخدم الطرق المناسبة. وقال أستاذ محفوظ أنه حينما يقوم بتعليم اللغة العربية خاص في مهارة الكلام يستخدم طريقة المباشرة وهي المعلم شرح امام الفصل ثم بالسبورة فقط ولا

<sup>٣٩</sup> المقابلة مع معلم اللغة العربية، محفوظ تاريخ ١٣ ابريل ٢٠٢٠

<sup>٤٠</sup> المقابلة مع الطلبة فصل الثامن، فاطين درويسي فجري ١٥ ابريل ٢٠٢٠

<sup>٤١</sup> المقابلة مع الطلبة فصل الثامن، ديلا جهيا ١٥ ابريل ٢٠٢٠

<sup>٤٢</sup> المقابلة مع الطلبة فصل الثامن، محمد بندوا برهيوغوا تاريخ ١٥ ابريل ٢٠٢٠

يشرح أنه يطبق طريقة أخرى إلا طريقة المباشرة وأن الوقت لتعلم مادة اللغة العربية قليلا وهي ثلاث ساعات في الأسبوع.<sup>٤٣</sup> وترى الباحثة أن هذه من المشكلات التي تؤدي إلى وقوع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الرقية.

٣. لم يمارس المعلم في تصحيح كلام الطلبة.

حقيقة ينبغي على معلم اللغة العربية حاص في مهارة الكلام أن يتعامل بكلام طلابه ثم قام بتصحيحها، لكي يعرف الطلبة هي الأخطاء اللغوية في كلامهم حتى لا يكرر الطلبة تلك الأخطاء في الكلام الأخرى ولاسيما أن المعلم قد عرف ضعف قدرة بعض طلابه. ومن نتائج المقابلة مع الطلبة منها مع مولانا أدي سبترا الوينسا، حيث أنه قال: إن المعلم لم يمارس في تصحيح كلام الطلبة.<sup>٤٤</sup> مثلا بوضع الكلمة أن هذه من الأخطاء في الأصوات، في المفردات، وفي التركيب وشيئ آخر.

**الثالث :** تصدر الأخطاء اللغوية من جانب البنية التحتية، وهي:

بجانب طالب والمعلم والبنية التحتية لا تقل أهمية في دعم عملية التعلم السلس، لأنها منصة لعملية التعلم. وأدوات التعلم هي عوامل داعمة مهمة جدا.

بالمرفق الكافية والبنية التحتية، ولكن ليست كافية بما فيه الكفاية لأن المعلم الذي شرح الدرس لا يزال يستخدم الطريقة المباشرة واستخدام السبورة. لكن المدرسة سوف توفر الخدمة إلى الطلبة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية على الرغم من أنه لا تزال هناك أوجه قصور فيما يتعلق بتلبية المشورة وقضايا البنية التحتية لدعم التعلم السلس للغة العربية.<sup>٤٥</sup>

<sup>٤٣</sup> المقابلة مع معلم اللغة العربية، محفوظ، تاريخ ١٣ ابريل ٢٠٢٠

<sup>٤٤</sup> المقابلة مع الطلبة فصل الثامن، مولانا أدي سبترا الوينسا تاريخ ١٥ ابريل ٢٠٢٠

<sup>٤٥</sup> الملاحظة الباحثة في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية، تاريخ ١٠ فبراير ٢٠٢٠

وذلك وفقا لبيان مدير المدرسة أنه في عملية التعلم حددت الحاجة إلى مختلف المرافق والمعدات والأدوات والمواد وكذلك الوقت الكافي، في حين أن المدرسة غير كافية بحيث أن ما نتوقعه أقل من الحد الأقصى، ونحن من المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية أن نسعى جاهدين لجعل المرافق في هذه المدرسة وفقا لما ندركه.<sup>٤٦</sup>

**الرابع :** تصدر الأخطاء اللغوية من جانب البيئة، وهي:

بالإضافة إلى اهتمامات التعلم والبنية التحتية ، تدعم البيئة أيضًا حتى يتمكن الطلاب من تطبيق اللغة العربية الجيدة والصحيحة. إذا لم يتمكن الطلاب من نطق المفردات بعناية ، من الواضح أنهم لن يحققوا مهاراتهم في الكلام. بالإضافة إلى ذلك لا يمكن للطلاب التحدث باللغة العربية بسبب بيئة مدارسهم باستخدام لغة منطقة، ومع ذلك فإن البيئة مؤثرة جداً للطلاب لتحسين قدرة مهارات الكلام.

من المقابلة والملاحظة التي قدمها الباحثة أعلاه يمكن استنتاج أن بعض الطلاب قادرين على الكلام بشكل جيد وبعضهم غير قادر على الكلام بشكل جيد، بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا بعض العقبات التي تسبب صعوبة في تعلم اللغة العربية خاصة على مهارات الكلام التي هي العقبات التي تأتي من الداخل الطلاب وتأتي أيضا من الخارج (الداخلي والخارجي) من داخل الطلاب مثل هذا العجز عن التمييز بين نطق الحرف ونطق المفردات العربية، عدم الكلام، شعرت بصعوبة العرب وعدم الاهتمام في تعلم اللغة العربية. ومن الخارج الطلاب مثل البنية التحتية والبيئة.

ومن البيانات السابقة توصلت الدراسة إلى أن الأسباب التي تمكن الأخطاء في الكلام الطلبة وهي: من جانب الطلبة منها: عدم ممارسة على كلام العربية، الفروق الفردية، وعدم

<sup>٤٦</sup> المقابلة مع نائب الرئيس لمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية، تاريخ ١٠ فبراير ٢٠٢٠

الاهتمام بالتعليم والدافع. ثم من جانب المعلم منها: لم يؤكد المعلم على أهمية تطبيق النطق باللغة العربية، لا يستخدم المعلم الطرق المتنوعة، ولم يمارس المعلم في تصحيح كلام الطلبة. ثم من جانب البنية التحتية والبيئة.



## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

قامت الباحثة بالبحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو لهدف معرفة الأخطاء الكلام، أي مهارة الكلام لدى التلاميذ في الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية. إن مدخل البحث الذي تستخدمها الباحثة هو المدخل الكيفي. المدخل الكيفي هو البحث الذي يريد الحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بطريقة إحصائية، حيث يبدأ الباحثة من البيانات وقد يستخدم النظرية العلمية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ماقبلها أو تبطلها. وأما منهج البحث الذي استخدمت الباحثة هو منهج الوصفي. واستخدمت الباحثة هذا المنهج كما أنه يعتمد على دراسة الواقع أو الظاهرة كما توجد في الواقع ويهتم بوصفها وصفا دقيقا ويعبر عنها تعبيراً كيفياً. وفي هذا البحث ستعبر الباحثة ظواهر في أنواع الأخطاء وتصنيف الأخطاء والنسبة الأخطاء وأسباب وقوع الأخطاء اللغوية العربية في الكلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو. من خلال الملاحظة و المقابلة. قامت الباحثة لملاحظة الطلاب عند التعليم اللغة العربية في الفصل، ثم المقابلة مع المعلم وهو الخاص معلم اللغة العربية و التلاميذ الفصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية عددهم ٣٢ من التلاميذ. ومناقشة البحث كما يلي:

أ. أنواع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

انطلاقاً من الجدوال السابق، يتضح لنا أن الأخطاء اللغوية من حيث الأخطاء في الأصوات أكثر من الأخطاء المفردات والتراكيب. وعناصر الأخطاء الأصوات التي توجد فيها أكثر الخطأ من العناصر الأخرى هي الأخطاء في وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه. وأما عناصر الأخطاء في المفردات توجد فيها واحدة وهي في عدم اختيار المفردات المناسبة. وأما عناصر

الأخطاء في التراكيب التي توجد فيها أكثر من العناصر الأخرى هي الأخطاء في عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث و التذكير.

من البيانات السابقة ترجوا الباحثة أن يستفيد منها المعلم اللغة العربية خاصة وجميع معلم في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية. عسى أن تكون هذه البيانات التغذية الراجعة في تصميم منهج وكذلك في إجراء عملية تعلم وتعليم اللغة العربية خاصة في تعليم مهارة الكلام.

لاحظت الباحثة أنّ مهارة الكلام يمكن أن تتأثر بالبيئة والدافع وخلفية التلاميذ. وهذا يتفق مع القول بأنّ العوامل الأخرى كشفت أنّ هناك عوامل أساسية: البيئة، الذكاء، الدافع.<sup>٤٧</sup>

لاحظت الباحثة أنّ التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لديهم خلفيات تعليمية متنوعة، وهذا هو أحد العوامل التي تحدد مهارة الكلام باللغة العربية. بعد ذلك، تكون الرغبة في تعليم لغة العربية ضئيلة للغاية، يظهر هذا عندما توجه الباحثة لتقسيم اختبار مهارة الكلام عندهم. أظهروا عدم الرغبة في إجراء الاختبار الموصوف.

العوامل آخر هو ساعات الدراسة العربية في المدرسة لمدة ٣ ساعات، والتي يتم فصلها خلال يومين. هذا يترك التلاميذ مع عدم وجود وقت في اليوم الذي لا يوجد سوى ساعة واحدة من الدراسة. هناك عامل آخر يؤثر على مهارة التلاميذ وهو تشجيع المعلم على تشجيع التلاميذ على إنتاج لغات أجنبية بنشاط.<sup>٤٨</sup> الحقيقة هي أنه في عملية التعليم، يستخدم المعلم اللغة الإندونيسية في تدريس المادة. هذا تأثير على نقص مهارة إنتاج اللغة التي يمتلكها التلاميذ. العوامل البيئية لا تقل أهمية عن توفير أقصى قدر من الإخراج على نتائج التعليم من مهارة الكلام للتلاميذ. لأنّ البيئة هي إحدى الوسائل التي يمكنها توفير دور في إنتاج اللغة.

<sup>٤٧</sup> William, M. and Burden, R. L. *Psychology for Language Teachers*. Cambridge University Press, ١٩٩٧, p.١١٢.

<sup>٤٨</sup> Nazanin Mirhadizadeh, *Internal and External Factors in Language Learning*, International Journal of Modern Language Teaching and Learning, Vo.١, Issue ٥, ٢٠١٦, ISSN: ٢٣٦٧-٩٣٢٨., p.١٨-١٩٦.

ب. تصنيف الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

ومن البيانات السابقة تبين ان تصنيف الأخطاء الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي : من حيث الأصوات تكون في إبدال المد قصرًا والقصر مدًا، وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه. ومن حيث المفردات تكون في عدم اختيار المفردات المناسبة. ومن حيث التراكيب تكون في الأخطاء في عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث، عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، الأخطاء في عوامل المنصوبات، الأخطاء في حروف الجرورات.

لاحظت الباحثة أنّ مهارة الكلام يمكن أن تتأثر بالمفردات الكثيرة والممارسة والقواعد المستخدمة لجعل الجملة المفيدة. وهذا يتفق مع القول بأنّ العوامل الأخرى هناك عوامل أساسية: والمواهب، والتحفيز، والبيئة.<sup>٤٩</sup>

لاحظت الباحثة أنّ التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية لديهم خلفيات تعليمية متنوعة، وهذا هو أحد العوامل التي تحدد مهارة الكلام باللغة العربية. بعد ذلك، تكون الرغبة في تعليم لغة العربية ضئيلة للغاية، يظهر هذا عندما توجه الباحثة لتقسيم اختبار مهارة الكلام عندهم.

العوامل آخر هو ساعات الدراسة العربية في المدرسة لمدة ٣ ساعات، والتي يتم فصلها خلال يومين. هذا يترك التلاميذ مع عدم وجود وقت في اليوم الذي لا يوجد سوى ساعة واحدة من الدراسة. هناك عامل آخر يؤثر على مهارة التلاميذ الكلام وهو تشجيع المعلم على تشجيع التلاميذ على إنتاج لغات أجنبية بنشاط.<sup>٥٠</sup> في مهارة الكلام، يتم إعطاء القليل من الوقت. لمدة ثلاث ساعات من الدراسة، يتم تعليم اللغة العربية في أسبوع واحد. هذا يجد المعلم من تقسيم

<sup>٤٩</sup> Syah dalam Untung Subekti, *Upaya Peningkatan Keterampilan Menulis Karangan Deskripsi*, UNY, (٢٠١٣), ١٨.

<sup>٥٠</sup> Nazanin Mirhadizadeh, *Internal and External Factors in Language Learning*, International Journal of Modern Language Teaching and Learning, Vo. ١, Issue ٥, ٢٠١٦, ISSN: ٢٣٦٧-٩٣٢٨., ١٨-١٩٦.

عملية التعليم على أربع مهارات أخرى. بحيث تكون اللغوية من حيث مهارة الكلام ضئيلة للغاية.

ج. أسباب وقوع الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة

المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

من المقابلة والملاحظة التي قدمها الباحثة أعلاه يمكن استنتاج أن بعض الطلاب قادرون على الكلام بشكل جيد وبعضهم غير قادر على الكلام بشكل جيد، بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا بعض العقبات التي تسبب صعوبة في تعلم اللغة العربية خاصة على مهارات الكلام التي هي العقبات التي تأتي من الداخل الطلاب وتأتي أيضا من الخارج (الداخلي والخارجي) من داخل الطلاب مثل هذا العجز عن التمييز بين نطق الحرف ونطق المفردات العربية، عدم الكلام، شعرت بصعوبة العرب وعدم الاهتمام في تعلم اللغة العربية. ومن الخارج الطلاب مثل البنية التحتية والبيئة.

ومن البيانات السابقة توصلت الدراسة إلى أن الأسباب التي تمكن الأخطاء في الكلام الطلبة وهي: من جانب الطلبة منها: عدم ممارسة على كلام العربية، خلفيات تعليمية متنوعة، وعدم الاهتمام بالتعليم والدافع. ثم من جانب المعلم منها: لم يؤكد المعلم على أهمية تطبيق النطق باللغة العربية، لا يستخدم المعلم الطرق المتنوعة، ولم يمارس المعلم في تصحيح كلام الطلبة. ثم من جانب البنية التحتية والبيئة.

## الفصل السادس

### الخاتمة

#### أ. ملخص نتائج البحث

بعد أن قامت الباحثة بتحليل أنواع الأخطاء اللغوية في كلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية وأسباب وقوع تلك الأخطاء وجدت الباحثة ما يلي:

١. أنواع الأخطاء اللغوية في كلام لدى تلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية تتكون على ثلاثة أنواع: الأخطاء في نطق الأصوات والأخطاء في استخدام المفردات والأخطاء في استخدام التراكيب.

٢. أن تصنيف الأخطاء الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية هي: من حيث الأصوات تكون إبدال المد قصرًا والقصر مدًا، وإبدال الصوت بصوت آخر يشبهه. ومن حيث المفردات تكون في عدم اختيار المفردات المناسبة. ومن حيث التراكيب تكون في عدم المطابقة بين الخبر والمبتدأ في التذكير، عدم المطابقة بين الصفة والموصوف في التأنيث، عدم المطابقة بين الفعل والفاعل، الأخطاء في عوامل المنصوبات، الأخطاء في حروف الجرورات.

٣. وأما أسباب وقوع الأخطاء اللغوية في كلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية تصدر من أربعة الجوانب: من التلاميذ، من المعلم، من البنية التحتية، ومن البيئة. وأما أسباب وقوع الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية من جانب التلاميذ هي: عدم ممارسة على كلام العربية، الفروق الفردية، عدم الاهتمام بالتعليم والدافع. وأما أسباب وقوع الأخطاء اللغوية في كلام التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية

باتو جاوى الشرقية من جانب المعلم هي: لم يؤكد المعلم على أهمية تطبيق النطق اللغة العربية، لا يستخدم المعلم الطرق المتنوعة، لم يمارس المعلم في تصحيح كلام التلاميذ. ثم من جانب البنية التحتية: والبنية التحتية لا تقل أهمية في دعم عملية التعلم السلس، لأنها منصة لعملية التعلم. وأدوات التعلم هي عوامل داعمة مهمة جدا. ثم من جانب البيئة: البيئة مهمة جدا لا يمكن للتلاميذ التحدث باللغة العربية بسبب بيئة مدارسهم باستخدام لغة منطقة، ومع ذلك فإن البيئة مؤثرة جداً لتلاميذ لتحسين قدرة مهارات الكلام.

### ب. التوصيات والإقتراحات

بعد أن قامت الباحثة بالبحث في هذا الموضوع تقدم الباحثة التوصيات وإقتراحات كما يلي:

١. أن يصمم المعلم المادة أو الخطة الدراسية قبل التعليم.
٢. أن يهتم المعلم بشخصية التلاميذ وقدرتهم وحاجتهم في مهارة الكلام.
٣. أن يراعي المعلم طلبته في الكلام تدرجياً.
٤. أن يختار المعلم طرق التعليم المناسبة ويطبقها في تعليم الكلام.
٥. أن يراعي المعلم الأخطاء اللغوية لكل تلاميذ ويهتم في تصحيحها حتى يعرف التلاميذ أنواع أخطاءهم في الكلام واجتنابهم عن الأخطاء مثلها.
٦. أن يهتم المعلم عن الأخطاء في الأصوات والمفردات والتراكيب قبل أن يأمر التلاميذ بكلام العربية.
٧. وعلى التلاميذ أن يكونوا مجدين في تعلم الكلام ويستفيدوا من كل وسيلة من الوسائل التعليمية لترقية مهارتهم الكلام.
٨. وعلى التلاميذ أيضاً أن يمارسوا أنفسهم في كلام العربية وتطبيق بالأخطاء الأصوات والمفردات والتراكيب فيها.

## قائمة المصادر والمراجع

أولاً: المراجع العربية

القرآن الكريم.

أوريل بحر الدين، هالوموان: تحليل الأخطاء الشفهية لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، Vol. ٤ رقم ٢ ديسمبر ٢٠١٩.

رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها

عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إعداد مواد تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها

عبد المجيد سيد أحمد منصور علم اللغة النفسي ، (الرياض: الملكة العربية السعودية ، ١٩٨٣

علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية النظرية والتطبيق، دار المسرأ، ١٤٣٠

لجنة تأليف المنهج ٢٠١٣ للمدرسة الإسلامية، تقرير وزارة الشؤون الدينية ١٦٥ جاكرتا: مطبعة وزارة الشؤون الدينية، ٢٠١٤

لويس معلوف ، المنجد في اللغة والاعلام ، (بيروت : دارالمشرف ، ١٩٧٢

محمد أحمد سيد، في طرائق تدريس اللغة العربية دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧

محمد إسماعيل صيني، اسحاق محمد الأمين، التقابل اللغوي وتحليل الأخطاء الرياض: عمادة شؤون المكتبات، ١٩٨٧

محمد صالح الشنطي، المهارات اللغوية، دار الأندلس للنشر والتوزيع: حائل

محمد عفيف الدين دمياطي، محاضرة في علم اللغة الإجتماعي سورابايا : دار العلوم اللغوية، ٢٠١٠

معصمة، تطوير مادة الإملاء في ضوء الأخطاء الإملائية لتنمية التعلم الذاتي بالتطبيق على الطلبة في قسم اللغة العربية وأدبها وتعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية

مالانج. رسالة الدكتوراة - غير منشورة، ٢٠١٤

محمد علي الكامل، تطوير منهج تعليم اللغة العربية و تطبيقه على مهارة الكتابة، جامعة مولانا مالك

إبراهيم مالانج

ثانيا: المراجع الأجنبية

Abd Wahab Rasyidi, *Memahami Konsep Dasar Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Maliki Press, ٢٠١٢

A Fuad Effendy, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab*, Misykat, Malang, ٢٠٠٥

Acep Herman, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta; Rosda, ٢٠١١

Anin, *Evaluasi Pembelajaran*, Malang: Misykat, ٢٠٠٦

Fauzul Muna, *Kesalahan Berbahasa Dalam Percakapan Bahasa Arab Sehari-hari Oleh Siswa MAPK MAN ١ SURAKARTA*

Harimurti Kridalaksana dalam Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan: Landasan penyusunan Pelajaran Bahasa* Semarang: IKIP Semarang Press, ١٩٩٥

Henry Guntur Tarigan, Djago Tarigan, *Pengajaran Analisis Kesalahan Berbahasa*.

Henry Guntur Tarigan, *Pengajaran Pemerolehan Bahasa* Bandung: Angkasa, ١٩٨٨.

Lampiran Peraturan Menteri Agama Republik Indonesia No. ١١٧ Tahun ٢٠١٤

Lexy, Meleong, *Metode Penelitian Kualitatif* Bandung: Rosda Karya, ٢٠٠٠

Nanik Setyawati, *Analisis Kesalahan Berbahasa Indonesia* Surakarta; Yuma Pustaka, ٢٠١٠

Nurhadi, *Tata Bahasa Pendidikan : Landasan Penyusunan Pelajaran Bahasa*,(Semarang: IKIP Semarang Press, ١٩٩٥

Sugiono, *Metode Penelitian Kualitatif dan R&D* Bandung: Alfabeta, ٢٠١٥

Syaiful Mustofa, *Strategi Pembelajaran Bahasa Arab Inovatif* Malang : UIN Maliki Press, ٢٠١١

Yeti Mulyati, *Modul Pembelajaran ١ Hakikat Keterampilan Berbahasa*, diunduh pada <http://repository.ut.ac.id/٣٩٢٤/٣/PDGK٨١١١-M١.pdf> tanggal ٧ Desember ٢٠١٩



## أ. لمحة عن المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

كانت المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو تسمى بالمدرسة المتوسطة الإسلامية بإعداد الحكومة. بُنيت هذه المدرسة منذ العام الدراسي ٢٠٠٤/٢٠٠٥. بعد خمس سنوات من التشغيل، في ٢ إبريل ٢٠٠٩ بناءً على مرسوم الوزارة الدينية رقم ٤٨ لعام ٢٠٠٩، تم افتتاح شرط إنفاذ المدارس رسمياً من قبل رئيس الوزارة الدينية جاوى الشرقية وأيضاً من قبل عميد المدرسة المتوسطة الإسلامية باتو. بناء على المعلومات السابقة أن هذه المدرسة رسمياً وضعت إلى المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية في مدينة باتو. اسم المدرسة: المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو، اعتماد المدرسة أ، عنوان المدرسة شارع برونويودو، قامت منذ ٢ إبريل ٢٠٠٩، التليفون ٠٣٤١٥١٢١٢٣.

ومنهج هذه المدرسة، أن المدرسة تستخدم منهج ٢٠١٣ تحت وزارة الشؤون الدينية. ومنهج المدرسة كما يلي: البرامج التي تم إنشاؤها هي: تحسين جودة الطلاب في مجال الامتياز والعلوم والتكنولوجيا، تحسين جودة تخرج الطلاب، زيادة التحصيل الرياضي، زيادة التحصيل الفني، زيادة فهم القيم الدينية، تحسين المرافق والبنية التحتية، تعزيز صورة مدرسة موثوق بها، تحسين الخدمة الممتازة بطرق مختلفة لدعم عمليات التعلم والعمل المتناغمة.

وأما الأهداف والغايات في هذه المدرسة، كما يلي: تحسين جودة المواقف والممارسات الدينية الإسلامية في المدارس، زيادة عدد الطلاب على قراءة القرآن والقدرة على قراءة القرآن بشكل صحيح، نفذت زيادة المعلم التعلم السياقي والقيام به PTK، زيادة عشرات UNAS، الطلاب الذين لديهم اهتمامات ومواهب وقدرات في العلوم الطبيعية باللغتين العربية والإنجليزية يتزايدون وأصبحوا قادرين على أن يصبحوا طلاب ماجستير وإلقاء خطابات في العلوم الطبيعية، زيادة حضور الطلاب والمعلمين والموظفين، لديك فريق فني قادر على الأداء في الحدث المستوى الأدنى ريجنسي / المدينة، لديك فريق رياضي قادر على أن يصبح نهائياً على مستوى المقاطعة، لديك فريق المجموعة العلمية للشباب قادر على أن يصبح مستوى نهائي / بطل المحافظات / الوطنية، زيادة جودة وكمية المرافق / البنية التحتية والمرافق

التي تدعم تحسين الإنجازات الأكاديمية وغير الأكاديمية. زيادة وعي سكان المدارس بالنظافة والجمال في بيئة المدرسة.

ثم أحوال الوسائل، وأحوال الأساتيد وأحوال التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية متنوعة. لمعرفة حالة المذكورة ستصورها الباحثة كما يلي:

### ١. أحوال الوسائل

رقم	أجناس الوسائل	المجموع	البيان
١	إدارة المركزي	١	جيدة
٢	إدارة رئيس المدرسة	١	جيدة
٣	إدارة المعلمين	١	جيدة
٤	المكتبة	١	جيدة
٥	معمل الحاسب	١	جيد
٦	معمل اللغة	١	جيد
٧	غرفة الصحة/دار الشفاء	١	جيدة
٨	المصلّى	١	جيد

جيد	٢	مرحاض المعلم	٩
جيد	٥	مرحاض التلاميذ	١٠
جيدة	١	القاعة	١١
جيدة	١	تعاونة المدرسة	١٢
جيد	١	المخزن	١٣
جيدة	١	غرفة الفن	١٤
جيدة	١١	غرفة التعليم	١٥
جيدة	١	غرفة كرة الطاولة	١٦
جيدة	١	غرفة المرافق	١٧
جيدة	١	ملعب كرة السلة	١٨
جيدة	١	ملعب كرة القدم	١٩
جيدة	١	لائحة الإعلان	٢٧
جيدة	موجودة	وسيلة الرياضة	٢٨

## ٢. أحوال الأساتيد

عدد الأساتيد في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية كما يلي:

رقم	أحوال الأساتيد	عدد
٠١	المعلم	٥٦ أشخاص
٠٢	الموظف	١٣ أشخاص
٠٣	مشرف الأنشطة اللامنهجية	٣ أشخاص

## ٣. أحوال التلاميذ

وعدد التلاميذ في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية كما يلي:

رقم	أحوال التلاميذ	عدد
٠١	التلاميذ في الصف السابع	٣٤٨ أشخاص
٠٢	التلاميذ في الصف الثامن	٢٩٨ أشخاص
٠٣	التلاميذ في الصف التاسع	٢٦٧ أشخاص

## ب. رؤية المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

رؤية المدرسة هذه المدرسة هي تحقيق جودة المدارس المتميزة في مجال العلوم والتقوى والعلوم والتكنولوجيا والبصيرة البيئية". و المؤشرات هي:

١. جعل تعاليم وقيمة الإسلام وجهات نظر ومواقف للحياة اليومية.
٢. الجودة في تحسين تحقيق الامتحان الوطني.
٣. الجودة في إنجازات اللغة العربية والإنجليزية والعلوم الطبيعية.
٤. الجودة في إنجازات الفن والرياضة.
٥. كان الطلبة لديه القدرة التنافسية في إنجازات أولمبياد العلوم.
٦. أن يكون لديك بيئة إسلامية مريحة ومفضية للتعلم.
٧. لديك قلق كبير للبيئة.
٨. نيل ثقة المجتمع.

### ج. رسالة المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

رسالة المدرسة هي تنفيذ التعليم المتفوق والإنجاز في مجال العلوم والتقوى والعلوم والتكنولوجيا وتعريف على البيئية.

في حين أن ترجمة تتحلل كما يلي:

١. تنامي المواقف والممارسات الإسلامية وتشكيل البشر مع الأخلاق.
٢. تنفيذ التعلم الإبداعي والمبتكر لتحسين كفاءات الطلاب.
٣. تعزيز روح الإنجاز، والثقافة النقدية والمنظمة لجميع سكان المدرسة.
٤. تعزيز الأنشطة اللاصفية لتطوير الفنون الثقافية والمواهب الرياضية.
٥. خلق بيئة تعليمية علمية وصحية ومفضية ومتناغمة.
٦. زيادة دور أصحاب المصلحة في تطوير المدارس الوطنية القياسية في التعليم.

## دليل المقابلة مع مدرس اللغة العربية

أهداف هذه المقابلة لمعرفة عوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

البيانات الشخصية :

الاسم :

تاريخ المقابلة :

المكان :

١. كيف تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة ؟
٢. ما هو أهداف التعليم مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية ؟
٣. هل للمهارة الكلام كتاب الخاص في تعليمه ؟
٤. أي الطريقة المستخدمة في تعليم الكلام ؟
٥. ما المشكلات التي يواجهها التلاميذ في تعليم الكلام ؟
٦. كم حصة دراسية في الأسبوع لتعليم اللغة العربية ؟
٧. ما هو أسباب وقوع الأخطاء في الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية ؟
٨. كيف تقييم في تعليم الكلام ؟

## دليل المقابلة مع التلاميذ

أهداف هذه المقابلة لمعرفة عوامل التي تسبب الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام لدى التلاميذ فصل الثامن بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية.

البيانات الشخصية :

الاسم :

تاريخ المقابلة :

المكان :

١. هل تستمتع بتعلم مهارة الكلام ؟

٢. هل انت كثير يتحدث باللغة العربية ؟

٣. ما هي الصعوبات التي تواجهها عند التحدث باللغة العربية ؟

٤. هل انت كثير من الأخطاء عند التحدث باللغة العربية ؟

٥. ما هي اسباب الأخطاء ؟

٦. ما هي الطريقة المستخدمة المدرس في تعليم مهارة الكلام ؟

٧. هل يقدم المدرس ليوفر الدوافع لتحسين الكلام ؟

٨. هل يشدد المدرس على أهمية تطبيق اللغة العربية ؟

٩. كيف يقيم المدرس في تعليم الكلام ؟



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG  
PASCASARJANA

Jalan C. Sekeloa No. 41 Dabuprejo Kota Batu 65123. Telepon (031) 50113. Faksimile (031) 501140  
Website: <http://pascasarjana-malang.ac.id>, Email: [psa@uim-malang.ac.id](mailto:psa@uim-malang.ac.id)

Nomor: B-108/Ps/HM/01/4/2020

Hal: Permohonan Izin Penelitian

Kepada  
Yth Kepala Madrasah MTs Negeri Kota Batu

di Tempat

*Assalamu 'alaikum Wr. Wb*

Berkenaan dengan adanya penelitian tesis, kami mengajukan mahasiswa dibawah ini melakukan penelitian ke lembaga yang Bapak/Ibu pimpin. Oleh karena itu, mohon dengan hormat kepada Bapak/Ibu berkenan memberikan izin pengambilan data bagi mahasiswa kami:

Nama : Ermila Susanti Harahap  
NIM : 18720030  
Program Studi : Magister Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : IV (Empat)  
Dosen Pembimbing : 1. Dr. H. Urid Bahruddin, MA  
2. Dr. Laily Fitriani, MPd

Judul Penelitian : تحليل الأخطاء اللغوية في مهارة الكلام  
بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية باتو جاوى الشرقية

Demikian permohonan ini, atas perhatian dan kerjasamanya disampaikan terima kasih.

*Wassalamu 'alaikum Wr. Wb*



## السيرة الذاتية للباحثة

أيرميلا سوسانتي هاراهب، ويوم ميلادها الأربعاء بتاريخ ٢٥ أغسطس ١٩٩٥م بقرية سيهوفور. إسم أبي هو مولياي هارهاب وأمي منتا سيا باتو بارا.



تخرجت المدرسة الابتدائية الحكومية ١٠٢٠٣٠ نفا في سنة ٢٠٠٧م. ثم

إلتحقت دراستها بمعهد الأنصار مانننج جولوا ومتخرج في سنة ٢٠١٠م. ثم إلتحاق إلى معهد الأنصار مانننج جولوا أيضا ومتخرج في سنة ٢٠١٣م. ثم إلتحاق درستها إلى المستوى الجامعي في جامعة الإسلامية الحكومية بادنج سيدمبوان وأخذت تخصصه في كلية التربية قسم تعليم اللغة العربية ومتخرج من تلك الجامعة في السنة ٢٠١٧م. وفي السنة ٢٠١٨م إلتحاق دراستها بكلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج ومتخرج في السنة ٢٠٢٠م. عسى الله ان يرزقها وأهلها وأسرتها وأساتيدها وذرياتها طول العمر في التقوى وفي الصحة والعافية وان يجعلهم من الصالحين والمتقين ومن العلماء العاملين، وكذلك لمن يقول آمين على هذا الدعاء، وأدخلنا الجنة مع الأبرار برحمتك يا أرحم الراحمين بجاه النبي البشير محمد صلى الله عليه وسلم. والله المستعان، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم. والحمد لله رب العالمين.